



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

**La Parfaite Grammaire Royale Françoise & Allemande,
Das ist: Vollkomene Königl. Frantz. Teutsche
Grammatica,**

Des Pepliers, ...

Leipzig, 1717

Der Neuen Königlichen Frantzösischen Grammaire Erster Theil, Von der
Etymologie, oder Von einzeln Wörtern.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-53515](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-53515)

2) *Punctum Interrogationis* (?) wird gebraucht, so oft die Rede Frageweise geschieht, als: *quel tems fait-il?* was ist für Wetter?

3) *Punctum admirationis* (!) wird gebraucht, wann eine Rede Verwunderungs- oder Ausschreunungsweise geschieht, als: *est-il possible!* ist's möglich!

VI. COLON (:) wird gebraucht, wenn die Rede schon etwas vollkommen ist, jedoch so, daß noch was folgen muß oder kan, als ein Gegensatz, Gleichniß, Ursache oder Bedingung, als: *ils lui venoient dire: Salut au Roi des Juifs.*

VII. SEMICOLON (;) wird gebraucht, wann die Rede nicht so vollkommen ist, daß man ein doppeltes Punctum machen sollte, noch so unvollkommen, daß man bey dem Commate bleiben könnte, als: *J'ai beaucoup de livres, parce que j'ai du bien; mais si j'étois pauvre, je n'en acheterois pas tant*, Ich habe viel Bücher, weil ich Mittel habe; wäre ich aber arm, so wolte ich nicht so viele an mich Kauffen.

Wir lassen es also hiermit genung seyn von der Einleitung zur Prononciation, und gehen weiter zu der Sprach-Kunst selber, welche wir, wie gewöhnlich, in zwey Haupt-Abtheilungen verfassen wollen, da wir in dem ersten Theile *Etymologica* von einzeln Wörtern, und im andern *Syntactica* vom Baue und Zusammenhange der Wörter zu handeln haben.

Der Neuen Königlichen Französischen
G R A M M A I R E
 Erster Theil,
Von der Etymologie,
 oder
Von einzeln Wörtern.

CAPUT I.

Von Eintheilung der Wörter, und was sonst dabey in Acht zu nehmen.

Die Franzosen haben neumerley Wörter, oder wie sie insgemein nennet werden, *Partes Orationis*, welche heißen: *Articulus*, *Nomen*, *Pronomen*, *Verbum*, *Participium*, *Adverbium*, *Præpositio*, *Conjunctio* und *Interjectio*. Die

Dieſe Partes Orationis ſind wieder zweyerley: Denn etliche ſind beugſam oder veränderlich, *flexibiles*, d. i. die ſich entweder decliniren oder conjugiren laſſen; die andern ſind *inflexibiles*.

Inflexibiles oder unveränderlich ſind die letzten viere: *Adverbium*, *Præpoſitio*, *Conjunctio* und *Interjectio*, welche man nicht unbillig Circumſtanz- oder Umſtands- und Hülfſs-Wörtergen nennen könnte: welches unten, da von jedem in ſpecie gehandelt wird, deutlich wird zu erſehen ſeyn.

Unter denen *flexibilibus* wird das *Verbum* conjugirt, davon an ſeinem Orte; der *Articulus* aber, das *Nomen*, *Pronomen* und *Participium* declinirt.

Bei der Declination iſt fleißig in Acht zu nehmen: *Casus*, *Numerus* und *Genus*.

Casus ſind ſechs: *Nominativus* auf die Frage Wer? *Genitivus* auf die Frage Weſſen? *Dativus* auf die Frage Wem? *Accuſativus* auf die Frage Wen oder Was? *Vocativus* redet die Perſon oder Sache nur an; *Ablativus* auf die Frage von Wem?

Nominativus und *Accuſativus* ſeynd allezeit eins, wie auch der *Genitivus* mit dem *Ablativo*.

Numeri ſind nur zwey, als nemlich der *Singularis*, ſo eine einzige Sache andeutet, als *l' homme*, oder *un homme*; und der *Pluralis*, der mehr Sachen anzeigt, als: *les hommes*: oder *deus hommes*.

Genera ſind zwey: *Masculinum* das Männliche, und *Fæmininum* das Weibliche.

CAP. II.

Von dem Articulo.

Der *Articulus* kan Teutſch Vorſetz-Wort heißen, weil er denen andern Declinationibus, und vornemlich dem *Nomini*, vorgeſetzt werden, und der Declination gleichſam das Leben geben muß: Denn das *Nomen* iſt in ſeinen *Casibus* unverändert, und muß durch den *Articulum*, als durch das rechte Bewegungs-Glied, flectiret werden.

Derer *Articulorum* ſind bey den Frankoſen 4. nemlich: 1) *Indefinitus*, 2) *Definitus*, 3) *Unitatis*, und 4) *Quantitativus* oder *Partialis*.

I. *Indefinitus Articulus* iſt nichts anders, als nur eine Marque oder Kennzeichen der *Casuum obliquorum*, heißt *de* und *à*: *de* macht den *Genitivum* und *Ablativum*, und *à* den *Dativum*.

Also:

Nom.	caret.
Gen.	de, welches bey folgendem Vocali apostrophiret
Dat.	à, wird,
Acc.	caret.
Voc.	caret.
Abl.	de oder d' sequenti Vocali.

Dieser Articul^{us} Indefinitus stehet so wohl bey den andern Articul^{is}, als vornemlich bey denen Nominibus Propriis, oder Manns-Weibs- und Städte-Nahmen, item bey dem Worte Dieu, Gott, wenn es im Singulari ohne Epitheto gebraucht wird, ingleichen bey den meisten Pronominibus, wovon unten Exempel vorkommen.

II. *Definitus Articul^{us}* zeigt eine Person oder Sache deutlich an; heisset im Masculino *le*, im Fœminino *la*, und im Plurali haben beyde *les*. Die Casus desselben werden so wohl im Singulari als Plurali durch den Articul^{um} Indefinitum formiret, also:

	Masc.	Fœm.	Cum Apostropho
Sing. Nom.		le, la,	l'
Gen.	(de le)	du, de la,	de l'
Dat.	(à le)	au, à la,	à l'
Acc.		le, la,	l'
Abl.	(de le)	du, de la,	de l'
Plur. Nom. & Acc.		les, les,	les,
Gen. & Abl.	(de les)	des, des,	des,
Dat.	(à les)	aux. aux.	aux.

Wenn *le* im Masculino stehet, und keinen Apostrophum annehmen kan, so verwandelt es im Genitivo Sing. *de le* in *du*, im Dativo *à le* in *au*, im Plurali *de les* in *des*, *à les* in *aux*; worinnen, was den Pluralem anlanget, das Fœmininum und die, so den Apostrophum haben, ihm nachfolgen.

III. *Unitatis Articul^{us}* redet nur von ein, eine / heisset *un*, *une*, und wird ebenfalls durch den Articul^{um} Indefinitum flectiret, also:

	Masc.	Fœm.
Nom. und Acc.	un,	une,
Gen. und Abl.	d' un,	d' une,
Dat.	à un.	à une.

IV. *Quantitativus* oder *Partialis Articul^{us}* redet von einer Quantität, Anzahl oder Theil einer Sache, z. E. Gebt mir Brodt,

Brod, das ist, eine Quantität Brodts: ich will Birnen haben; es sind Reuter vor der Stadt.

Nimm also das Wort *Quantité* oder *Partie*, ein Theil, und setze darzu den Genitivum des Articulo definiti, so wohl im Singulari als Plurali, hernach laß *Quantité* oder *Partie* weg und mache also aus diesem Genitivo einen Nominativum, der im Genitivo und Ablativo nur *de* hat, im Dativo aber zum Genitivo noch ein *à* setzet, als:

	Masc.	Fcem.	Cum Apostr.
<i>Sing. Nom.</i>	<i>du,</i>	<i>de la,</i>	<i>de l'</i>
Gen.	<i>de,</i>	<i>de,</i>	<i>d'</i>
Dat.	<i>à du,</i>	<i>à de la,</i>	<i>à de l'</i>
Acc.	<i>du,</i>	<i>de la,</i>	<i>de l'</i>
Voc.	- -	- -	- -
Abl.	<i>de.</i>	<i>de.</i>	<i>d'</i>
<i>Plur. Nom.</i>	<i>des,</i>	wie	wie
Gen.	<i>de,</i>	im	im
Dat.	<i>à des,</i>	Ma-	Ma-
Acc.	<i>des,</i>	scu.	scu-
Voc.	- -	li-	li-
Abl.	<i>de.</i>	no.	no.

Wann ein Adjectivum vor dem Substantivo stehet, so sage ich bloß *de*; stehet es aber nach, so bleibet es so, als wann gar keines darbey wäre, als:

Exempl. da das Adjectivum vor stehet:

N. und Acc. *de bon pain*, gut Brodt.

G. und Abl. *de bon pain*.

Dat. *à de bon pain*.

Exempl. da das Adjectivum nach stehet:

N. und Acc. *du pain bis*, schwarz Brodt.

G. und Abl. *de pain bis*.

Dat. *à du pain bis*.

C A P. III.

Von dem Nomin.

SECTIO I.

Was und wie mancherley das Nomen sey.

Nomen kan auf Teutsch heißen ein Nenn-Wort, weil es zu Bezeichnung der Person und Sachen dienet, als: *homme, livre*.

Solches ist entweder *Substantivum* oder *Adjectivum*.

Das *Nomen Substantivum* ist ein Wort, so eine gewisse Sache oder Person andeutet, ohne Zusatz eines andern stehen, und von keiner andern Sache gesagt werden kan, als: *le ciel; la terre; le soleil; la lune.*

Das *Nomen Adjectivum* ist ein Wort, so die Umstände der Sachen oder Personen, sie seyn gut oder böse, andeutet, zu einem Substantivo gesetzt werden muß, oder wenigstens sich auf dasselbe beziehet, und von allen Sachen gesagt werden kan, als: *grand, petit, rond, blanc, noir, &c.* Alle diese Adjectiva sagen von einem gewissen Umstande einer Sache. Wann aber die Sache selbst nicht dabey stehet, muß ich nothwendig fragen: was ist groß (*grand*)? was ist klein (*petit*)? &c. Und da kan ich das erstere fast zu allen vorstehenden Substantivis setzen, denn ich kan sagen: der grosse Himmel; die grosse Erde; die grosse Sonne; der grosse Mond. Und also heisset *grand*, groß, ein Adjectivum, ein Zuwurffs-Nenn-Wort.

Das *Nomen Substantivum* ist entweder *Proprium* oder *Appellativum*.

Das *Nomen Substantivum Proprium* ist, so einer gewissen Person, oder einer absonderlichen Sache zugesüget werden kan, als: der Heilige Name Gottes, die Nahmen der falschen Götter, der Engel, der Menschen, der Städte, und erlicher Thiere, u. s. w. als: *Dieu, Gott, Jupiter, Mercure, Junon, Venus, Gabriel, Michel, Louis, Jean, Marie, Anne, Rome, Paris, Bucephale, Rosinante.*

Das *Nomen Substantivum Appellativum* bedeutet keine gewisse Sache oder Person, und solches ist einer ganzen Gattung gemein, als: *l'eau, la terre, l'air, le feu, un ange, un homme, un Roi, un soldat, &c.*

SECTIO II.

Was zur Declination des Nominis gehöre, und besonders von der Formation des Numeri Pluralis.

Wann ich decliniren will, muß ich, wie schon erinnert, auf dreyerley Acht haben: 1) Numerum. 2) Casum. 3) Genus.

1) Der Numerus Pluralis wird von dem Singulari formirt, indem man ein *s* am Ende des Worts hinzu thut; nach *u* und *oi* aber das *x*, und nach dem *e* das *z* hinzu setzet, als: *pere, peres; mere, meres; homme, hommes; feu, feux; clou, cloux; chapeau, chapeaux; loi, loix; bonté, bontez.*

Die Wörter, welche schon im Singulari mit einem *s*, *x*, oder *z* aus-

z ausgehen, bleiben unverändert, als: *palais, palais; choix, choix; nez, nez.*

Die in *al, ail, euil, und ouil* ausgehen, haben im Plurali *aux, eux, oder oux*, als: *cheval, chevaux; travail, travaux; chevreil, chevreux.* Heute zu Tage schreibet man, *genou, verrou, genoux, verroux.*

Ausgenommen *bal, bals; fatal, fatals; Serail, Serails; eventail, eventails; attirail, attirails; piedestail, piedestails; bocal, bocals; mail; detail; gouvernail; naval; paschal; epouventail; portrail; serrail; camail; pal;* welche bey der Haupt-Regul bleiben.

Die so mit *ent, ant und and* ausgehen, und mehr als eine Sylbe haben, schmeissen im Plurali das t und d weg, als: *prudent, prudens; enfant, enfans; Alemand, Alemans.*

Wozu auch von den einsylbichten zu rechnen: *cent eens; gant, gans.* Die andern einsylbichten Wörter folgen der gemeinen Regul, als: *dent, dents; pont, ponts.*

Die Adjectiva Numeri Cardinalis bleiben unverändert im Plurali, als: *mille, deux mille; deux quatre font huit.*

Ausgenommen *un und une, vingt, cent, und million*, wann ein Substantivum im Plurali dazu kömmt, als: *les uns, les unes; quatre vingts hommes; deux cens hommes; un million, deux millions.*

Die nachfolgende sind irregularia: *tout, tous; ciel, cieux; vieil, vieux; oeil, yeux; ayeul, ayeux; bétail, bestiaux; gentil-homme, gentils-hommes.*

2) Die Casus bleiben so wohl im Singulari, als Plurali unverändert, und werden bloß durch den Articul formiret.

3) Damit ich aber wisse, welchen Articul, ob Masculini oder Feminini Generis, ich zur Declination meines vorhabenden Nominis nehmen soll, so muß ich von dem Genere des Nominis informiret seyn. Davon in der IV. Section bald folgen soll: Nur wollen wir vorher in der dritten Section einige Schemata Declinationis mit nehmen.

SECTIO III.

Schemata Declinationis durch alle Articul.

I. SCHEMA DECLINATIONIS

cum Articulo Indefinito.

Nom.	<i>Martin,</i>	<i>Anne,</i>	<i>Leipsic,</i>	<i>Dieu,</i>
Gen.	<i>de Martin,</i>	<i>d' Anne,</i>	<i>de Leipsic,</i>	<i>de Dieu,</i>
Dat.	<i>à Martin,</i>	<i>à Anne,</i>	<i>à Leipsic,</i>	<i>à Dieu,</i>
			B 5	Acc.

Acc. <i>Martin,</i>	<i>Anne,</i>	<i>Leipfic,</i>	<i>Dieu,</i>
Voc. <i>Martin,</i>	<i>Anne,</i>	<i>Leipfic,</i>	<i>Dieu,</i>
Abl. <i>de Martin.</i>	<i>d' Anne.</i>	<i>de Leipfic.</i>	<i>de Dieu.</i>

II. SCHEMA DECLINATIONIS

cum Articulo Definito.

SINGUL.

Masc.	Fœm.	Cum Apostroph.
N. <i>le pere,</i> der Vater,	<i>la mere,</i> die Mutter,	<i>l' enfant,</i> das Kind,
G. <i>du</i> (pro <i>de le</i>) <i>pere,</i> des Vaters,	<i>de la mere,</i> der Mutter,	<i>de l' enfant,</i> des Kindes,
D. <i>au</i> (pro <i>à le</i>) <i>pere,</i> dem Vater,	<i>à la mere,</i> der Mutter,	<i>à l' enfant,</i> dem Kinde,
Acc. <i>le pere,</i> den Vater,	<i>la mere,</i> die Mutter,	<i>l' enfant,</i> das Kind,
Voc. <i>pere!</i> Vater!	<i>mere!</i> Mutter!	<i>enfant!</i> Kind!
Abl. <i>du</i> (pro <i>de le</i>) <i>pe-</i> <i>re,</i> von dem Vater.	<i>de la mere,</i> von der Mutter.	<i>de l' enfant,</i> von dem Kinde.

PLURAL.

N. <i>les peres,</i> die Väter,	<i>les meres,</i> die Mütter,	<i>les enfans,</i>
G. <i>des</i> (pro <i>de les</i>) <i>peres,</i> derer V.	<i>des meres,</i>	<i>des enfans,</i>
D. <i>aux</i> (pro <i>à les</i>) <i>peres,</i> denen V.	<i>aux meres,</i>	<i>aux enfans,</i>
Acc. <i>les peres,</i> die Väter,	<i>les meres,</i>	<i>les enfans,</i>
Voc. <i>peres!</i> Väter!	<i>meres!</i>	<i>enfans!</i>
Abl. <i>des peres,</i> von den Vätern.	<i>des meres.</i>	<i>des enfans.</i>

III. SCHEMA DECLINATIONIS

cum Articulo Unitatis.

SINGUL.

Masc.	Fœm.
Nom. <i>un Prince,</i> ein Fürst.	<i>une femme,</i>
Gen. <i>d' un Prince,</i> eines Fürsten.	<i>d' une femme,</i>
Dat. <i>à un Prince,</i> einem Fürsten.	<i>à une femme,</i>
Acc. <i>un Prince,</i> einen Fürsten.	<i>une femme,</i>
Voc. caret.	caret.
Abl. <i>d' un Prince,</i> von einem Fürsten.	<i>d' une femme.</i>

Einen Pluralem können wir unter dieses Schema nicht setzen, weil der Articulo Unitatis keinen Pluralem leidet.

IV. SCHEMA DECLINATIONIS

cum Articulo Quantitativo seu Partiali.

SINGUL.

Masc.	Fœm.	Cum Apostroph.
N. <i>du pain,</i> Brodt.	<i>de la viande,</i> Fleisch,	<i>de l' or,</i> Gold.
G. <i>de pain,</i>	<i>de viande,</i>	<i>d' or,</i>

D. à

D. à du pain,	à de la viande,	à de l'or,
A. du pain,	de la viande,	de l'or,
V. caret.	- - -	- - -
A. de pain.	de viande.	d'or.

Im Teutschen heißt Brodt, Fleisch, Geld, und steht gar kein Articul dabey. Denn wenn ich sage: Gebt mir Brodt, so verlange ich weder ein Brodt, (das wäre so viel, als ein ganz Brodt) noch das Brodt, (solches wäre vorgeschrieben, welches Brodt, oder welches Stücke Brodt ich haben wolte;) sondern man läßt es in des Gebers Discretion gestellet seyn, was oder wie viel er meynet, daß gnug sey, oder sich gehöre: Mit einem Worte, es heißt so viel, als ein Stückgen Brodt, ein Stückgen Fleisch, etwas Geld, und zwar in ungewisser Grösse, es sey so viel als es wolle.

Exempel eines Pluralis,

Nom.	des poires, Birnen.
Gen.	de poires,
Dat.	à des poires,
Acc.	des poires,
Voc.	caret.
Abl.	de poires.

Was bey diesem Articulo Quantitativo zu observiren, wenn zum Substantivo ein Adjectivum kömmt, solches ist oben pag. 23. erinnert worden: Wir wollen es hier mit noch ein paar Exempeln illustriren.

1. Wenns Adjectivum vorstehet.

Nom.	de cheres poires, theure Birnen.
Gen.	de cheres poires,
Dat.	à de cheres poires,
Acc.	de cheres poires,
Abl.	de cheres poires.

2. Wenns Adjectivum nachstehet.

Nom.	des poires bien meures,
Gen.	de poires bien meures,
Dat.	à des poires bien meures,
Acc.	des poires bien meures,
Abl.	de poires bien meures.

Zu mehrerm Exercitio Declinationis mit dem Articulo Quantitativo können nachstehende Exempla dienen.

Masc. du fromage, Käse; du boeuf, Rind-Fleisch; du mouton, Schöpffen-Fleisch; du sable, Sand; du tabac, Tabac; du

papier, Papier; *du bois*, Holz; *du feu*, Feuer; *du vin*, Wein; *du drap*, Tuch; *du cuir*, Leder.

Fœm. *de la biere*, Bier; *de la cire*, Wachs; *de la soye*, Seide; *de la neige*, Schnee; *de la glace*, Eis; *de la pluie*, Regen.

Cum Apostropho: *de l'Argent*, Geld; *de l'eau*, Wasser; *de l'ancre*, Dinte; *de l'herbe*, Kraut; *de l'amour*, Liebe; *de l'esprit*, Verstand.

Plur. *des pommes*, Aepffel; *des gens*, Leute; *des chevaux*, Pferde; *des troupes*, Soldaten; *des filoux*, Spitzbuben; *des canards*, Enten; *des oyes*, Gänse.

Anmerkung.

Wo die Teutschen keinen Articulum setzen, da pflegen die Franzosen den Articulum Quantitativum zu gebrauchen. Und diese Regel ist eine von den leichtesten und besten, welche ein Maître seinem Scholar geben kan. Ich habe solches aus der Erfahrung.

SECTIO IV.

Woraus das Genus Nominis Substantivi zu erkennen.

Wie wir zuvor schon gemeldet, haben die Franzosen zwey Genera, nemlich das Masculinum und das Fœmininum; was aber das Neutrum anbelangt, ist solches bey ihnen eben eins mit dem Masculino.

I. *GENERIS MASCULINI* sind: 1. Alle Nomina, die denen falschen Göttern, den Engeln und Menschen eigen sind: welches auch von denen Thieren zu verstehen ist, wann man das männliche Geschlecht anzeigen will, als: *Jupiter*, *Saturne*, *Michel*, *Lucifer*, *Pierre*, *Jean*, *Roy*, *Prince*, *marchand*, *Président*, *Capitaine*, *le cheval*, *le chien*, *le chat*, *le coq*.

2. Alle Nomina der Jahr-Zeiten, Monate und Tage, als: *le printemps*, *l'été*, *l'hiver*, *Janvier*, *Fevrier*, &c. *le dimanche*, *lundi* &c. *l'automne* ist Fœm.

Ausgenommen *la mi-Mai*, *la mi-Aoust*, *la Saint Jean*, *la Saint Remi*, *la Toussaints*.

3. Die Nahmen der Bäume, als: *un poirier*, *un pommier*, *un cerisier*, *le chêne*, *le hêtre*, *le frêne*, *le lierre*, *le houx*, *le bouis*, *l'ebene*.

Ausgenommen *l'épine*, *l'yeuse*, *la palme*, *la ronce*, *la vigne*, welche Fœminina sind.

4. Die Nahmen der Flüsse, als: *l'Euphrat*, *le Nil*, *le Tibre*, *le Danube*, *le Rhin*, *le Rhone*, *le Veser*, *l'Elbe*.

Aus

Ausgenommen *la Garonne, la Loire, la Seine, la Saone, la Tamise, la Meuse, la Moselle, la Vistule, l'Odre, la Sprée, &c.*

5. Die Nahmen der Münzen, die mit einem Consonante ausgehen, als: *l'écu* (jeho schreidt man *écu*), *le Louis d'or, le Jacobus, le dublon, le ducat, le ducaton, le florin, le sol, le denier, &c.* Diejenigen aber sind Fœminina, so mit einem e Fœminino ausgehen, als: *la pistolle, la piastre, la maille, l'obole, la pite.*

6. Die Nahmen der Landschaften und der Städte, so mit einem Consonante ausgehen, als: *le Dannemarc, le Portugal, le Languedoc, le Piemont, Paris, Lion, Anvers, Amsterdam, Berlin.*

Fœminina sind, die mit einem e Fœminino ausgehen, als: *l'Italie, l'Allemagne, la France, la Pologne, Rome, Venise, Vienne, Constantinople*

7. Die Verba, wenn sie Substantive gebraucht werden, als: *le boire, le manger, le dormir, &c.*

8. Alle Adjectiva Substantive gebraucht, als: *l'utile, l'honnête, le haut, le bas, le blanc, le noir, &c.*

9. Die Præpositiones, wenn sie Substantive gebraucht werden, als: *le devant, le derriere, le dessous, le dedans, le dehors, &c.*

10. Die Adverbia auch, wann sie Substantive gebraucht werden, als: *le trop, le peu.*

11. Alle Vocales und die Consonantes, so in der Aussprache das e nach sich ziehen, als: *a, e, i, o, u, bē, cē, dē, pē, &c. q* und *z.*

Die aber, so in der Aussprache das e vor sich haben, werden Fœminina, als: *l'effe, enme, enne, erre, esse, &c.*

12. Alle Nomina, die in ge ausgehen, als: *le potage, le fromage, ramage, ravage, orage, gage, siege, college, deluge, &c.*

Ausgenommen *la cage, la page, la rage, l'image, plage, grange, sarge, auberge, marge.*

Endlich behalten fast alle Wörter das Genus im Französischen, so sie in der Lateinischen Sprache gehabt; weil aber bey denen Franzosen kein Neutrum ist, so sind die Lateinische Neutra im Französischen auch Masculina, als von *Pes* kommt *le pied*, von *Mannus*, *la main*, und von *Corpus*, *le corps.*

II. **GENERIS FOEMININI** sind: 1. Alle Nahmen, die denen falschen Göttinnen, denen Frauen und Thieren zukommen, wann man das weibliche Geschlecht anzeigen will, als: *Junon, Venus, Diane, Proserpine; Jeanne, Marie, Princesse, Duchesse, Comtesse, Gouvernante, Présidente, commere, marraine, nourrice, servante, marchande, cordonniere, courtiere, &c. la jument, la vache, la chienne, la chatte, la poule, la souris, &c.*

2. Die

2. Die Nahmen, die auf ein *é* Masculinum ausgehen, und kommen aus denen Lateinischen Wörtern in *ia* oder in *as*, als: *l'amitié, la pitié, la bonté, la beauté, la pauvreté, la chasteté, &c.*

3. Alle die Nahmen, die in *eur* ausgehen, und kommen aus denen Lateinischen Wörtern in *o, or* und *os*, als: *la douleur, la douceur, la fleur, la valeur, la chaleur, la couleur, la blancheur, la noirceur, la hauteur, la longueur, la largeur, &c.*

Ausgenommen diejenigen, so denen Männern zukommen, als: *Empereur, Docteur, trompeur, tailleur, chasseur, samt choeur coeur, la-beur, heur, bonheur, malheur; und pleurs*, so Masculina sind *rc.*

4. Ferner die in *on* oder *ion* ausgehen, und kommen aus denen Lateinischen Wörtern in *io*, als: *la raison, l'affection, la passion, l'occasion, l'action, l'affliction, la contrition, la resolution, la maison, la saison, &c.*

Endlich fast alle Nahmen, die in dem Lateinischen *Fœminina* sind, als: *la maison, domus; la fenêtre, fenestra; la porte, porta, &c.*

Anmerkung.

Wann einer ein Substantivum lernet, so thut er am besten, er lernet solches mit einem Articulo, wodurch so gleich das Genus Substantivi erkannt wird.

SECTIO V.

Wie man aus einem Substantivo Masculini Generis ein Substantivum Fœminini Generis machen kan.

Reg. I. Setze zu dem Masculino ein *e* ohne Accent, so ist das Fœmininum fertig, als: *berger, bergere; marchand, marchande; païsan, païsane.*

Die sich auf ein *aut* enden, verändern zugleich das *t* in *d*, als: *mairaut, maraude; badaut, badaude; sourdaut, sourdaude; noiraute, noiraude.*

II. Die Wörter in *on, ion*, und *et* verdoppeln erst ihren End-Consonantem, und nehmen so dann das *e* Fœmininum an sich, als: *Baron, Baronne; mignon, mignonne; chien, chienne; poulet, poulette.*

Exc. *Compagnon, Compagne; larron, larrounesse.*

III. Die Wörter auf *eau* nehmen *elle*, als: *maquerau, maquerelle; puceau, pucelle; pastoreau, pastorelle.*

IV. Die Wörter auf *eur* nehmen meist *euse*, als: *dormeur, dormeuse; tailleur, tailleuse; procureur, procureuse.*

Exs.. *Pecheur hat Pechereuse.*

V. Die

V. Die in *deur* und *teur* formiren *drice* und *trice*: *Ambassadeur*, *Ambassadrice*; *spectateur*, *spectatrice*; *protecteur*, *protectrice*.

VI. Die auf *é* und *e* nehmen meist *se*: *Abbé*, *Abbesse*; *Prince*, *Princesse*.

SECTIO VI.

Von dem Genere Adjectivorum, und wie bey den Adjectivis die Motion oder Formation des Generis Fœminini aus dem Masculino geschehen muß.

Reg. I. Wie man das Adjectivum im Lexico findet, ist's Generis Masculini: hat es nun nicht schon ein *e* ohne *Accent* am Ende, als: *riche*, *bonnête*, &c. so muß man solches daran setzen, als: *grand*, *grande*; *aisé*, *aisée*; *joli*, *jolie*; *nû*, *nûe*.

II. Die Adjectiva, so auf ein *e* ohne *Accent* oder Fœmininum ausgehen, sind Generis Communis, und bleiben unverändert im Masculino und Fœminino, als: *un bonnête homme*; *une bonnête femme*; *un homme riche*, *une femme riche*.

III. Die auf *e* sich endigen, haben im Fœm. *que*, als: *public*, *publique*; *caduc*, *caduque*; *grec*, *grecque*.

Exc. *Blanc*, *franc* und *sec* machen *blanche*, *franche*, *seche*.

IV. Die auf *f* ausgehen, verwandeln das *f* in *ve*, als: *neuf*, *neuve*; *veuf*, *veuve*; *brief*, *briefve* &c.

V. Die Adjectiva, so auf *l*, *n*, *s* und *t* ausgehen, verdoppeln gemeinlich ihre letztern Buchstaben, und nehmen das *e* Fœmininum darzu, als: *éternel*, *éternelle*; *pareil*, *pareille*; *gentil*, *gentille*; *mol*, *molle*; *fol*, *folle*; *nul*, *nulle*; *bon*, *bonne*; *fripou*, *fripoune*; *chien*, *chienne*; *mien*, *mienne*; *gras*, *grasse*; *gros*, *grosse*; *bas*, *basse*; *muêt*, *muette*; *net*, *nette*; *tot*, *totte*, &c.

Gehet aber ein *i* oder ein anderer Vocalis vor dem letzten Buchstaben her, so wird derselbe Buchstabe nicht verdoppelt, als: *cousin*, *cousine*; *petit*, *petite*; *gris*, *grise*; *puant*, *puante*; *prudent*, *prudente*; *couvert*, *couverte*, &c.

VI. Die auf ein *u* ausgehen, bekommen über das *e* Fœmininum eine *Diæresis*, oder zwey Pünctlein, als: *bossu*, *bossuë*; *tortu*, *tortuë*; *velu*, *veluë*; welchen es nachthun diese zwey *crud* und *nud*; denn sie haben im Fœminino *crûe* und *nûe*; doch können sie auch ohne *d* geschrieben werden, *crû*, *nû*.

VII. Die mit *eau* ausgehen, ändern es in *elle*, als: *beau*, *belle*; *nouveau*, *nouvelle*; *gemeau*, *gemelle*; *puceau*, *pucelle*, &c.

VIII. Die Adjectiva, so in *x* ausgehen, werden Fœminina

in

indem man das *x* in *se* verwandelt, als: *heureux, heureuse; jaloux, jalouse; gueux, gueuse, &c.*

Doux, faux und *roux* haben im Fœminino *douce, fausse* und *rouse*; *préfix, préfixe; vieux, vieille; perplex, perplexe.*

Nota. Diese drey Wörter *beau, nouveau* und *vieux* enden sich in *bel, nouvel* und *vieil*, wann das folgende Wort mit einem Vocali, oder mit einem stummen *h* anfängt, als: *un bel oeil; un nouvel an; un vieil habit.*

Wobey der Unterscheid zu mercken, zwischen *nouveau* und *neuf, neu*; *Nouveau* wird gebrauchet, wenn man von denen Sachen redet, die entweder aus der Natur, oder aus dem menschlichen Verstande herkommen, als: *du vin nouveau; la nouvelle lune; un livre nouveau; une nouvelle mode; &c.* *Neuf* aber wird gebraucht, wenn man von denen Sachen redet, die von der Kunst herkommen, und sind noch nicht gebraucht worden, als: *un habit neuf, un chapeau neuf, une maison neuve, &c.*

Anmerckung.

Heut zu Tage wird *neuf* improprie & eleganter gebraucht, als: *Un homme neuf*, ein Mensch, welcher noch nicht erfahren ist.

Je suis encore neuf à Leipsic, ich weiß mich noch nicht in Leipsic zu schicken.

Un cheval neuf, ein Pferd, welches noch nicht zugeritten ist.

T A B U L A

Welcher Nominum, so wohl Substantivorum, als Adjectivorum, die in Formirung ihrer Fœmininorum aus der gemeinen Regul schreiten.

Masculina.	Fœminina.	Masculina.	Fœminina.
Antoine,	Antoinette,	devin,	devinereffe,
Auteur,	Autrice,	Dieu,	Déesse,
Bien-faiteur,	Bien-faëtrice,	Duc,	Duchesse,
blanc,	blanche,	Empereur,	Imperatrice,
borgne,	borgnesse,	fil,	fille,
chevreuil,	chevrette,	fou,	folle,
cochon,	coche,	franc,	franche,
compagnon.	compagne,	Gouverneur,	Gouvernante,
Comte,	Comtesse,	Grec,	Grecque,
Curateur,	Curatrice,	ivrogue,	ivrognesse,
demandeur,	demandereffe,	larron,	larronesse,

levrier

levrier,	levrette.	neveu,	niece.
loup,	louve,	nourricier,	nourrice.
long,	longue,	pecheur,	pechereffe.
maître,	maîtresse.	Roi,	Reine.
menteur,	menteuse.	sec,	seche.
moine,	moinesse, (besser religieuse.)	serviteur,	servante.
mou,	molle.	tiers,	tierce.
mulet,	mule.	verd.	verte.

SECTIO VII.

Von den Diminutivis.

Unter den Nominibus findet sich auch eine Art, welche man *Diminutiva* nennet, das ist, solche Nomina, die entweder auf eine lieblose, oder verkleinernde, oder auch auf andere Weise die Sache, davon die Rede ist, klein und jung beschreiben.

Ein solch Diminutivum oder Verringerungs-Wort ist entweder Masculinum oder Fœmininum.

Diminutivum Masculinum wird aus denen Substantivis oder Adjectivis selbst formiret, indem man *et* oder *elet* am Ende des Wortes hinzu thut, als: *homme*, *hommelet*; *Roi*, *Roitelet*; *aigre*, *aigret*, &c.

Diminutivum Fœmininum wird gemacht, indem man am Ende der Substantivorum oder Adjectivorum *ette* oder *elette* darzu thut, als: *femme*, *femmelette*; *fille*, *fillette*; *maison*, *maisonette*; *poule*, *poulette*.

Irregularia sind die nachfolgende: *âne*, *ânon*; *arbre*, *arbrisseau*; *avocat*, *avocasseau*; *berger*, *bergerot*; *bergere*, *bergeronette*; *barbeau*, *barbillon*; *bois*, *bosquet*, *boscage*; *bœuf*, *bouvillon*; *brochet*, *brocheton*; *beau*, *bellot*; *belle*, *bellote*; *chapon*, *chaponneau*; *chambre*, *chambrillon*; *chat*, *chaton*; *couleuvre*, *couleuvreau*; *diable*, *diablotin*; *fol*, *follet*; *laprin*, *lapreau*; *lièvre*, *levreau*; *lion*, *lionceau*; *loup*, *louveteau*; *main*, *menotte*; *oiseau*, *oisellet*, *oisillon*; *oye*, *oisou*; *pigeon*, *pigeonneau*; *porc*, *porcellet*; *ruë*, *ruëlle*; *ver*, *vermisseau*; *vieille*, *vieillote*; *vipere*, *vipereau*; und andere mehr: wie dann die meisten Diminutiva bey den Franzosen irregular sind.

SECTIO VIII.

Von der Comparation der Adjectivorum.

COMPARATIO ist nichts anders, als wenn ich die Bedeutung
C eines

Deutung eines Adjectivi durch seine 3. Gradus, nemlich aus dem *Positivo* in den *Comparativum*, und aus dem *Comparativo* in den *Superlativum*, entweder steigen oder fallen lassen.

Der *Comparativus*, wenn die Bedeutung des Adjectivi steigen soll, wird von dem *Positivo* gemacht, indem man demselben das Adverbium *plus* vor- und die Conjunctionem *que* nachsetzt, als: *grand*, groß; *plus grand que*, größer als.

Der *Superlativus* aber wird von dem *Comparativo* gemacht, indem man den *Articulum definitum* *le* oder *la* vor den *Comparativum* setzt, und denselben durch alle *Casus* decliniret, und regieret dieser den *Genitivum* ohne einige *Præposition*, als:

POSIT. *grand*, groß.

COMP. *plus grand que*, größer als.

SUPERL. *le plus grand de la ville*, der Größeste in der Stadt.

Oder der *Superlativus* wird gemacht mit Beyfügung eines Adverbii *Qualitatis* vor dem *Positivo*, als:

fort grand; *trés grand*, sehr groß; *bien grand*, gar groß; *trop grand*, zu groß; *extremement grand*, überaus groß; *infinement grand*, unendlich groß.

Soll aber die Bedeutung des Adjectivi fallen oder verringert werden, so nehme ich *moins* und setze es zum *Positivo*, so wird der *Comparativus*; und diesem *moins* noch *le* oder *la* oder *les* vorgesetzt, so wird der *Superlativus*, als:

POSITIVUS, *grand*, *grande*, groß.

COMPARAT. *moins grand*, *mains grande*, weniger groß, das ist, kleiner.

SUPERL. *le moins grand*, *la moins grande*, der Kleineste, die Kleineste.

im *Plurali*, *les moins grands*, oder *les moins grandes*. die Kleinesten.

NB. Diese *Gradus Comparationis* bekommen auch die *Adverbia*, als: *doucement*, gemach, *plus doucement*, gemacher, *le plus doucement*, aufs allergemachste, *fort doucement* sehr gemach, 2c.

NB. Der *Superlativus* wird auch hißweilen gemacht, indem man *issime*, als wie bey denen *Kateinern*, zum Ende des Worts thut, als: *grand*, *grandissime*, *savant*, *savantissime*; ist aber nicht gebräuchlich, als nur bey diesen dreyen: *Serenissime*, *Illustrissime*, und *Reverendissime*; oder es müßte Scherzweise geschehen.

Wach

Nachfolgende Adjectiva sind irregulair.

Bon, gut; *meilleur*, besser; *le meilleur*, der oder das beste.
Mauvais, böse; *pire*, ärger; *le pire*, der oder das ärgste.
Petit, Klein; *moindre*, geringer; *le moindre*, der oder das geringste.

Sammt ihren Adverbiis

Bien, wohl; *mieux*, besser; *le micux de monde*, auf das beste.
Mal, übel; *pis*, ärger; *le pis* oder *du pis*, auf das ärgste.
Peu, wenig; *moins*, weniger; *le moins*, und *pour le moins*, auf das wenigste.

NB. Das Substantivum *Homme de bien*, nimmt auch die Gradus Comparationis an, als:

- Homme de bien*, ein ehrlicher Mann.
- Plus homme de bien*, ein ehrlicherer Mann.
- Le plus homme de bien*, der ehrlichste Mann.

NB. *Petit* hat zwey Comparativos: nemlich wenn von der Statur des Leibes geredet wird, so hat es *plus petit*, und im Superl. *le plus petit*, der kleinste; heist es aber geringer, der geringste, so hat es: *moindre*, *le moindre*.

SECTIO IX.

Von den Nominibus Numeralibus.

Ist noch übrig in dieser Section von den *Numeralibus* oder *Zahlen* Wenn-Wörtern mit wenigem zu handeln.

Dieselben sind fünfferley: *Cardinalia*; *Ordinalia*; *Proportionalia*; *Collectiva* und *Distributiva*.

Die ersten drey Sorten sind fast durchgehends *Adjectiva*; die letztern beyden aber *Substantiva*.

I. NUMERI CARDINALES.

Diese können auf Teutsch Haupt-Zahlen heißen, und gehören zur Antwort auf die Frage, wie viel?

Un,	Ein,	1	onze,	eiff,	11
deux,	zwey,	2	douze,	zwölff,	12
trois,	drey,	3	treize,	Dreyzehn,	13
quatre,	vier,	4	quatorze,	vierzehn,	14
cing,	fünff,	5	quinze,	funffzehn,	15
six,	sechs,	6	seize,	sechzehn,	16
sept,	sieben,	7	dix sept,	siebenzehn,	17
huit,	acht,	8	dix huit,	achtzehn,	18
neuf,	neun,	9	dix neuf,	nennzehn,	19
dix,	zehn,	10	vingt,	zwanzig	20



vingt & un, ein und zwanzig,	21	quatre vingts dix, neunzig	90
vingt deux, zwey u. zwanz.	22	quatre vingts onze,	91
vingt trois, drey u. zwanz.	23	quatre vingts douze,	92
vingt quatre, vier u. zwanz.	24	quatre vingts treize,	93
vingt cinq, fünff u. zwanz.	25	quatre vingts quatorze,	94
vingt six, sechs u. zwanzig,	26	quatre vingts quinze,	95
vingt sept, sieben u. zwanzig,	27	quatre vingts seize,	96
vingt huit, acht u. zwanzig,	28	quatre vingts dix-sept,	97
vingt neuf, neun u. zwanzig,	29	quatre vingts dix huit,	98
trente, dreyßig,	30	quatre vingts dix-neuf,	99
trente & un, ein u. dreyßig,	31	cent, hundert,	100
trente deux, zwey u. dreyßig,	32	cent un, hundert u. eins,	101
quarante, vierzig,	40	&c. ze.	
&c. ze.		six vingts, hundert u. zw.	120
cinquante, fünfzig,	50	cent trente, hund. u. dreyß.	130
&c. ze.		sept vingts	140
soixante, sechzig,	60	cent quarante	
&c. ze.		deux cens,	200
soixante dix, siebenzig,	70	trois cens,	300
soixante onze, ein u. siebentz.	71	quatre cens,	400
soixante douze, zwey und sieb.	72	cinq cens,	500
soixante treize, drey u. sieb.	73	six cens,	600
soixante quatorze,	74	sept cens,	700
soixante quinze,	75	huit cens,	800
soixante seize,	76	neuf cens,	900
soixante dix sept.	77	mille, tausend,	1000
soixante dix huit,	78	onze cens, eilff hundert,	1100
soixante dix neuf,	79	deux mille, zwey tausend,	2000
quatre vingts, achtzig,	80	trois mille, drey tausend,	3000
quatre vingts & un,	81	quatre mille, vier taus.	4000
quatre vingts deux,	82	cinq mille, fünff tausend,	5000
quatre vingts trois,	83	&c. ze.	
quatre vingts quatre,	84	dix mille, zehen tausend,	10000
quatre vingts cinq,	85	vingt mille, zw. tausend,	20000
quatre vintg six,	86	trente mille, dreyß. taus.	30000
quatre vingts sept,	87	&c. ze.	
quatre vingts huit,	88	cent mille, hund. taus.	100000
quatre vingts neuf,	89	million, taus. m. t.	1000000

Man sagt zwar auch *septante*, siebenzig; *huitante* oder *octante*, achtzig; und *nonante*, neunzig; Es sind aber dieses nur blosser Ter

Termini Arithmetici, die nur von den Rechenmeistern gebräuchlich werden. Ingleichen wird gesagt *les septante*, (sc. interpretes.) die 70. Dolmetscher, welche das alte Testament in die Griechische Sprache übersetzt haben.

II. NUMERI ORDINALES.

Solche haben statt auf die Frage der oder die wie vielste (in der Ordnung? werden von den Cardinalibus formiret, in dem man *ième* zum Ende des Cardinalis setzet; ausgenommen *le premier*, der Erste; und *le second*, der Andere.

Premier,	der Erste,	Vingtième,	der Zwanzigste.
Second; Deuxième,	Andere,	Vingt & unième,	Ein u. zwanzig.
Troisième,	Dritte,	Vingt deuxième,	Zwey u. zw.
Quatrième,	Vierte,	&c.	ic.
Cinquième,	Fünfte,	Centième,	Hunderste.
Sixième,	Sechste,	Millième,	Tausendste.
&c.	ic.	Dernier,	Letzte.

III. NUMERI PROPORTIONALES.

Werden im Deutschen erkannt aus der Particula *fach*, auf die Frage: wie vielfach?

Simple,	einfach,	Triple,	dreyfach,
Double,	zweyfach oder	Quadruple,	vierefach,
	doppelt.	Centuple,	hundertfach.

Bei andern aber wird das Wort *fois* samt dem Numero Cardinali gebraucht: als *cinq fois*, fünffach; *six fois*, sechsfach; *vingt fois*, zwanzigfach; *mille fois plus*, &c.

IV. NUMERI COLLECTIVI.

Couple,] ein paar	vingtaine,	Zwanziger, oder ein
Paire,			alt Schock
huitaine,	ein Achter.	trentaine,	Dreysiger, oder ein
neuvaine,	Neuner.		halb Schock.
dixaine,	Zehener.	quarantaine,	Vierziger.
douzaine,	Duzend.	cinquantaine,	Fünffziger.
demi douzaine,	halb Duzend.	soixantaine,	Sechziger oder ein
quinzaine,	Fünffzehener, oder		Schock.
	eine Mandel.	centaine,	eine gehunderte Zahl.

Überdies sagt man *quatrain*, *sixtain*, *huitain* und *dixain*, sie werden aber bey denen Poeten allein gebraucht, wenn vier oder mehr Reimen zusammen kommen, ic.

Couple, Paar, wird gebraucht, wenn man von zweyen Sachen

chen redet die im Gebrauche können abgefondert werden, als: *une couple d'œufs, de pommes, d'écus, de jours.*

Paire aber wird gebraucht, wenn man von zween Sachen redet, die aus der Kunst kommen, und können von einander im Gebrauche nicht abgefondert werden, als: *une paire de souliers, de gans, de manchettes,* ein paar Schuh, Handschuh, Ermel, ic.

V. NUMERI DISTRIBUTIVI.

un à un, einzlich, *quatre à quatre,* vier und vier,
deux à deux, zwey und zwey, *cing à cing,* fünf und fünf,
trois à trois, drey und drey, *fix à fix, &c.* sechs und sechs, ic.

Quart, und *quartier,* werden gebraucht, wenn man den vierten Theil eines Dinges anzeigen will, als: *un quart d'écus,* ein Orts-Chaler; *un quart d'heure,* eine Viertel-Stunde; *un quartier de veau,* ein Kalbs-Viertel.

Quarteron aber und *demi quarteron* bedeuten das Viertel oder halbe Viertel eines Hunderts, als: *un quarteron d'œufs, de pommes, &c.*

NB. Aus den Numeris Ordinalibus werden Adverbia formiret, indem man die Präposition *en* vor- und das Wort *lieu* nachsetzt, ingleichen wenn man die Adverbial-Endung *ment* annimmt, als:

En premier lieu oder *premièrement,* erslich.

En second lieu oder *secondement,* zum andern.

En troisième lieu, oder *troisièmement,* zum dritten.

En quatrième lieu, oder *quatrièmement,* zum vierten, ic.

NB. Die Franzosen sagen, *dans huit jours, dans quinze jours,* innerhalb acht, funfzehn Tagen, *dans trois,* oder *six mois,* innerhalb drey oder sechs Monaten.

CAP. IV.

Vom Pronomine, und von dessen verschiedenen Gattungen.

Die Pronomina sind, so zu sagen, Vicarii oder Statthalter der Nominum, denn sie stehen, wo keine Substantiva stehen, und gleichwol eine Person oder Sache soll angezeigt werden, als: *ich bin da; wer ist da?* wiewohl auch etliche wie Adjectiva stehen, als: *dieser Jude; welche Frau?*

Sie sind sechserley: 1.) *Personalia,* die von einer Person reden, als: *ich, du, wir,* ic. 2.) *Possessiva,* so von einem Besitze reden, als: *mein, dein, sein,* ic. 3.) *Demonstrativa,* so eine Sache anzeigen

the anzeigen, als: dieser, dieses; 4) *Relativa*, so sich auf etwas vorhergegangenes beziehen, als: der Hund, welchen ihr gekauft ic. 5) *Interrogativa*, so da fragen, als: welche Stunde? wer? was? 6) *Indefinita*, so nichts gewisses anzeigen, als *quelques personnes*, einige Personen.

Alle diese Pronomina, (außer den Relativis) werden wiederum eingetheilet in *Conjunctiva*, so in Personalibus exprès bey Verbis, in andern exprès bey Substantivis, stehen; und *Absoluta*, welche vor sich und alleine stehen können, und nur auf ein vorhergegangenes Verbum oder Substantivum sich beziehen.

SECTIO I.

Von den Pronominibus Personalibus,

(1) *Conjunctivis*.

Die Personalia Conjunctiva haben keinen Genit. und Ablat. *cum verbo*.

SINGUL.

1. perf.		2. perf.		3. perf.		
				Gen. Masc.	Gen. Fœm.	Gen. Comm.
Nom. je, ich,	tu, du,	il, er,	elle, sie,			
Dat. me mir,	te, dir,	lui, ihm	lui, ihr,			
post. Imper. moi,	toi,					se, sich
Acc. me, mich,	te, dich,					se, sich
p. Imper. moi.	p. Imp. toi.	le, ihn, es.	la, sie.			

PLURAL.

N. nous, wir,	vous, ihr,	ils, sie,	elles, sie,		
Dat. nous, uns,	vous, euch,	leur, ihnen	leur, ihnen,	se, sich,	
Acc. nous, uns,	vous, euch.	les, sie.	les, sie.	se, sich.	

(2) *Absolutis*.

Diese haben im Genit. und Abl. *de*, und im Dat. *à*.

à sine verbo. SINGUL.

1. perf.		2. perf.		3. perf.		
				Gen. Masc.	Gen. Fœm.	Gen. Comm.
Nom. moi, ich,	toi, du,	lui, er,	elle, sie,			
G. de moi, mein	de toi, deiner	de lui, seiner	d' elle, ihrer,	de soi, seiner		
D. à moi, mir,	à toi, dir,	à lui, ihm,	à elle, ihr,	à soi, sich		
A. moi, mich,	toi, dich,	lui, ihn,	elle, sie,	soi, sich,		
A. de moi, v. m.	de toi, v. dir.	de lui, v. ihm	d' elle, v. ihr.	de soi, v. sich		

PLURAL.

N. nous, wir	vous, ihr,	eux, sie,	elles, sie,		
G. de nous, uns.	de vous, euer	d' eux,	d' elles,	de soi,	

D. à nous, uns	à vous, euch,	à eux,	à ell s,	à soi,
A. nous, uns	vous, euch,	eux,	elles,	soi,
Ab. de nous, von uns,	de vous, von euch.	d' eux.	d' elles.	de soi.

SECTIO II.

Von den Pronominibus Possessivis.

(i) *Conjunctivis.*

Haben im Genetivo und Abl. *de* und im Dat. *à*: Der Pluralis ist in beyden Generibus gleich.

cum substantivo.

SINGUL.

Masc. Nom. <i>mon</i> , mein,	<i>ton</i> , dein	<i>son</i> , sein, ihr.
Gen. <i>de mon</i> , meines,	<i>de ton</i> ,	<i>de son</i> ,
Dat. <i>à mon</i> , meinem,	<i>à ton</i> ,	<i>à son</i> ,
Acc. <i>mon</i> , meinen,	<i>ton</i> ,	<i>son</i> ,
Voc. <i>mon</i> , mein,	<i>ton</i> ,	<i>son</i> ,
Abl. <i>de mon</i> , von meinem.	<i>de ton</i> .	<i>de son</i> ,
Fœm. Nom. <i>ma</i> , meine,	<i>ta</i> , deine,	<i>sa</i> , seine, ihre.
Gen. <i>de ma</i> , meiner.	<i>de ta</i> ,	<i>de sa</i> ,
Dat. <i>à ma</i> meiner,	<i>à ta</i> ,	<i>à sa</i> ,
Acc. <i>ma</i> , meine,	<i>ta</i> ,	<i>sa</i> ,
Voc. <i>ma</i> , meine,	<i>ta</i> ,	<i>sa</i> ,
Abl. <i>de ma</i> , von meiner.	<i>de ta</i> ,	<i>de sa</i> .

PLURAL.

Utriusq; N. <i>mes</i> , meine,	<i>tes</i> , deine,	<i>ses</i> , seine, ihre,
Generis G. <i>de mes</i> , meiner,	<i>de tes</i> ,	<i>de ses</i> ,
D. <i>à mes</i> , meinen,	<i>à tes</i> ,	<i>à ses</i> ,
A. <i>mes</i> , meine,	<i>tes</i> ,	<i>ses</i> ,
V. <i>mes</i> , meine,	<i>tes</i> ,	<i>ses</i> ,
Ab. <i>de mes</i> , von meinen.	<i>de tes</i> ,	<i>de ses</i> ,

SINGUL.

Nom. <i>Nôtre</i> ,	[<i>unser</i> ,	<i>Vôtre</i> ,	[<i>euer</i> ,	<i>Leur</i> ,	[<i>ihr</i> ,
Gen. <i>de nôtre</i> ,	[<i>unsere</i> ,	<i>de vôtre</i> ,	[<i>euerer</i> ,	<i>de Leur</i> ,	[<i>ihre</i> ,
Dat. <i>à nôtre</i> ,	[<i>unsers</i> ,	<i>à vôtre</i> ,	[<i>euers</i> ,	<i>à Leur</i> ,	[<i>ihres</i> ,
	[<i>unserer</i> ,		[<i>euerer</i> ,		[<i>ihrer</i> ,
Acc. <i>nôtre</i>	[<i>unserm</i> ,	<i>vôtre</i> ,	[<i>euerm</i> ,	<i>Leur</i> .	[<i>ihrem</i> ,
	[<i>unserer</i> ,		[<i>euerer</i> ,		[<i>ihrer</i> ,
	[<i>unsern</i> ,		[<i>euern</i> ,		[<i>ihren</i> ,
	[<i>unsere</i> ,		[<i>eure</i>		[<i>ihre</i> .

Ves.

Voc. nôtre,	[unser, unserer,	vôtre,	[euer, euerer,	leur,	[ihr, ihre,
Ab. de nôtre,	[v. unsern, r. unserer.	de vôtre,	[v. euerm, v. eurer,	de leur,	[v. ihrem, v. ihrer.

PLURAL.

Nom. Nos ,	unserer,	vos ,	euerer,	leurs ,	ihre,
Gen. de nos ,	unserer,	de vos ,	euerer,	de leurs ,	ihrer,
Dat. à nos ,	unsern,	à vos ,	eueren,	à leurs ,	ihren,
Acc. nos ,	unserer,	vos ,	euerer,	leurs ,	ihre,
Voc. nos ,	unserer,	vos ,	euerer,	leurs ,	ihre,
Abl. de nos ,	von unsern,	de vos ,	von euern,	de leurs ,	von ihren.

(2) Absolutis.

Diese haben den Articulum definitum *le* und *la* vor sich

in substantivo

SINGUL.

Masc. N. Le mien, der meinige,	le tien, der deinige,	le sien, der seinige.
meiner,	deiner.	
G. du mien, des meinigen,	du tien,	du sien.
D. au mien, dem meinigen,	au tien,	au sien.
A. le mien, den meinigen,	le tien,	le sien.
A. du mien, vom meinigen,	du tien,	du sien.

PLURAL.

N. les miens, die meinigen.	les tiens,	les siens.
G. des miens, der meinigen	des tiens,	des siens.
D. aux miens, den meinigen,	aux tiens,	aux siens.
A. les miens, die meinigen,	les tiens,	les siens.
A. des miens, v. den meinigen.	des tiens.	des siens.

SINGUL.

Fœm. N. La mienne, die meinige,	la tienne	la sienne.
meine.		
G. de la mienne, der meinigen,	de la tienne,	de la sienne.
D. à la mienne, der meinigen,	à la tienne,	à la sienne.
A. la mienne, die meinige,	la tienne,	la sienne.
Abl. de la mienne von der meinigen.	de la tienne,	de la sienne,

PLURAL.

Nom. les miennes,	les tiennes,	les siennes,
Gen. des miennes,	des tiennes,	des siennes.

Dat. <i>aux miennes,</i>	<i>aux tiennes,</i>	<i>aux siennes,</i>
Acc. <i>les miennes.</i>	<i>les tiennes.</i>	<i>les siennes.</i>
Abl. <i>des miennes.</i>	<i>des tiennes.</i>	<i>des siennes.</i>

SINGUL.

N. <i>Le oder la nôtre, der</i>	<i>le-la vôtre, der die en-</i>	<i>le-la leur, der die</i>
<i>oder die unserige.</i>	<i>rige.</i>	<i>rige.</i>
Gen. <i>du-de la nôtre,</i>	<i>du-de la vôtre,</i>	<i>du-de la leur,</i>
Dat. <i>au-à la nôtre,</i>	<i>au-à la vôtre,</i>	<i>au-à la leur,</i>
Acc. <i>le-la nôtre,</i>	<i>le-la vôtre,</i>	<i>le-la leur,</i>
Abl. <i>du-de la nôtre,</i>	<i>du-de la vôtre,</i>	<i>du-de la leur,</i>

PLURAL.

Nom. <i>les nôtres,</i>	<i>les vôtres,</i>	<i>les leurs,</i>
Gen. <i>des nôtres,</i>	<i>des vôtres,</i>	<i>des leurs,</i>
Dat. <i>aux nôtres,</i>	<i>aux vôtres,</i>	<i>aux leurs,</i>
Acc. <i>les nôtres,</i>	<i>les vôtres,</i>	<i>les leurs,</i>
Abl. <i>des nôtres.</i>	<i>des vôtres.</i>	<i>des leurs.</i>

SECTIO III.

Von den Pronominibus demonstrativis.

(1) Coniunctivis.

cum Substantivo.

Masc	<i>hic</i>	Fœm.
Nom. <i>Ce,</i>	<i>Cet,</i>	<i>dieser, cette, diese</i>
(vor einem Consona)	(vor einem Vocali)	
Gen. <i>de ce,</i>		<i>de cette,</i>
Dat. <i>à ce</i>		<i>à cette,</i>
Acc. <i>ce,</i>		<i>cette,</i>
Abl. <i>de ce,</i>		<i>de cette.</i>

PLURAL.

Nom. <i>Ces,</i>	<i>ces;</i>
Gen. <i>de ces,</i>	<i>&c.</i>
Dat. <i>à ces,</i>	<i>wie</i>
Acc. <i>ces,</i>	<i>im</i>
Abl. <i>de ces.</i>	<i>Masc.</i>

Diese Pronomina nehmen auch nach dem Substantivo die Adverbia *ci* hier und *là* dort zu sich, um die Sachen besser anzuzeigen, als: *ce cheval ci*, dieses Pferd; *ce cheval là*, dieses (jenes) Pferd dort.

(2) Ab.

*line substantivo. (2) Absolutis.**ille*

S I N G.

Masc.

N. *Celui*, dieser,
 G. *de celui*,
 D. *à celui*,
 A. *celui*,
 Abl. *de celui*.

Fœm.

Celle, diese,
 de celle,
 à celle,
 celle,
 de celle.

P L U R A L.

N. *ceux*,
 G. *de ceux*,
 D. *à ceux*,
 A. *ceux*,
 Abl. *de ceux*.

celles,
 de celles,
 à celles,
 celles,
 de celles.

S C T I O I V.

Von den Pronominibus Relativis.

Diese beziehen sich auf ein vorhergehendes Substantivum, und können niemals alleine stehen: und sind derselben zwey, nemlich *qui*; so von Personen allein, und *le quel*, *la quelle*, so von Dingen gebraucht werden.

Qui ist Num. Sing. und Plur. Masc. und Fœminini Generis gleich, hat im Genit. *de* und im Dat. *à*; *Le quel* aber und *la quelle* haben den Articulum definitum.

S I N G U L. und P L U R.

Nom. *Qui*, welcher welche. *cum verbo tanquam relativum*Gen. *de qui* und *dont*.Dat. *à qui*,Acc. *que*, (Mit einer Präpos. *qui*, als *la personne contre qui vous parlez*. Die Person wider welche ihr redet.)Abl. *de qui*, und *dont*.

S I N G U L.

Masc.

Nom. *Le quel*, welcher,
 Gen. *du quel*,
 Dat. *au quel*,
 Acc. *le quel*,
 Abl. *du quel*,

Fœm.

la quelle, welche,
 de *la quelle*,
 à *la quelle*,
 la *quelle*,
 de *la quelle*,

S I N G U L.

Nom. *les quels*,
 Gen. *des quels*,

les quelles,
des quelles,

Dat.

Dat. <i>aux quels,</i>	<i>aux quelles,</i> <i>les quelles,</i> <i>des quelles,</i>
Acc. <i>les quels,</i>	
Abl. <i>des quels.</i>	

Man hat auch ein so genanntes Neutrum, *Quoi*, welches; wie wohl der Nominativus nicht in usu.

Nom. *quoi*, dafür sagt man *qui*.

Gen. *de quoi.*

Dat. *à quoi.*

Acc. *quoi.*

Abl. *de quoi.*

SECTIO V.

Von den Pronominibus Interrogativis.

Cum Substantivo.

(1) *Conjunctivis*

SING.

	Masc.	Fœm.
Nom. <i>quel?</i>	<i>welcher?</i>	<i>quelle? welche?</i>
Gen. <i>de quel?</i>		<i>de quelle?</i>
Dat. <i>à quel?</i>		<i>à quelle?</i>
Acc. <i>quel?</i>		<i>quelle?</i>
Abl. <i>de quel?</i>		<i>de quelle?</i>

PLURAL.

Nom. <i>quels?</i>	<i>quelles?</i>
Gen. <i>de quels?</i>	<i>de quelles?</i>
Dat. <i>à quels?</i>	<i>à quelles?</i>
Acc. <i>quels?</i>	<i>quelles?</i>
Abl. <i>de quels?</i>	<i>de quelles?</i>

(2) *Absolutis.*

Diese sind nichts anders, als die Relativa: Daher man zusehen muß, ob die Relativa sich auf was vorbergehendes beziehen, so sind es pure Relativa; oder ob sie vor sich alleine stehen und fragen, so sind es Interrogativa Absoluta v. g. In dieser Formul: *le frere, qui est mort*, der Bruder so gestorben ist; da ist *qui* ein relativum: aber *qui demandez vous*, wen verlanget ihr? da ist *qui* ein Interrogativum absolutum.

SINGUL. und PLURAL.

Masc. und Fœm.	Neutr.
Nom. <i>qui?</i> Wer?	<i>Quoi?</i> was?
Gen. <i>de qui?</i> Wessen?	<i>de quoi?</i>

Dat.

Dat. à qui?	à quoi?
Acc. qui?	que?
Abl. de qui?	de quoi?

Je suis substantivum tanquam intermedium
SINGVL.

Nom. le quel? welcher?	la quelle? welche.
Gen. du quel?	de la quelle?
Dat. au quel?	à la quelle?
Acc. le quel?	la quelle?
Abl. du quel?	de la quelle?

PLURAL.

Nom. les quels?	les quelles?
Gen. des quels?	des quelles?
Dat. aux quels?	aux quelles?
Acc. les quels?	les quelles?
Abl. des quels?	des quelles?

Nota: Qui fragt überhaupt: Wer? le quel, la quelle, in specie: Welcher? Welche? z. E. Qui est mort? Wer ist gestorben? Resp. Un de mes freres, einer von meinen Brüdern; le quel? welcher?

SECTIO VI.

Von den Pronominibus Indefinitis.

(1) *Conjunctivis*

Von diesen sind diejenigen die gebräuchlichsten, welche allezeit ein Substantivum bey sich haben wollen, und haben im Genit. *de*, und im Dat. *à*. *Cum Substantivo*.

Quelque, etwa ein, einige, etliche:

Quelque nouvelle, etwa eine neue Zeitung.

Chaque, ein iedweder:

Chaque jour, ieder Tag.

Plusieurs, viele:

Plusieurs soldats, viele Soldaten.

Diese drey können den Articulum Definitum zu sich nehmen, nemlich:

Autre, ander.

L'autre Monde, die andere Welt.

Même, selbst.

Le même Roi, eben derselbe König.

Le Roi même, der König selbst.

Tout, ganz.

Tout

Tout le Monde, die ganze Welt.

Mercke, das *tout* vor sich den Articulum indefinitum, nach sich aber den Definitum hat: *Tout le monde, de tout le monde, à tout le monde.*

ine substantivo (2) *Abolutis.*

Diese stehen ohne Substantiva.

Quelqu' un, einer.

Chacun, ein jedweder.

Autrui, ein ander.

Personne ne, niemand.

Tel, mancher.

Quiconque, ein jeder.

Plusieurs, Viele, stehet auch oft allein, it. *Un autre*, ein anderer: Das Substantivum wird drunter verstanden.

CAPUT V.

Vom VERBO.

Verbum ist ein Wort, welches das *esse, agere, oder pati*, seyn thun oder leiden, nebst einer Zeit, sie sey gegenwärtig, vergangen oder künftigt, anzeigt.

SECTIO I.

Von den verschiedenen Gattungen der Verborum.

Ein Verbum ist entweder *Activum* oder *Passivum*.

Verbum *Activum* ist dieses, so eine Actionem, das ist, einen Handel andeutet, als: *j' aime*, ich liebe; *j' achete*, ich kauffe.

Verbum *Passivum* ist dieses, so eine Passionem, das ist, ein Leiden, andeutet, als: *je suis aimé*, ich werde geliebet; *je suis loué*, ich werde gelobt.

Alle Verba Activa werden *Reciproca*, indem man das Pronomen der dritten Person (*se, sich*) vor dieselben im Infinitivo setzet, und alsdenn haben solche die zwey Bedeutungen zusammen, des Activi und Passivi, des Thuns und des Leidens, als: *se tromper*, *se coucher*, &c. sich betrügen, sich legen.

Die Verba, entweder Activa oder Passiva, werden *Impersonalia*, indem man die Pronomina Impersonalia *il, es, on, oder l'on*, man, vor der dritten Person Singularis Numeri eines jeden Verbi setzet, als: *il semble*, es scheint; *on aime*, man liebet; *l'on est aimé*, man ist oder wird geliebt.

Alle diese Verba sind entweder *Regularia* oder *Irregularia*.

Verborum Regularium sind vier Conjugationes, deren

die Erste in <i>er</i>	} sich endt get, als:	} <i>aimer</i> , lieben, <i>bâtir</i> , bauen, <i>devoir</i> , sollen, <i>vendre</i> , verkaufen.
die Andere in <i>ir</i>		
die Dritte in <i>oir</i>		
die Vierte in <i>re</i>		

Bei einer jeden Conjugation müssen die *Modi*, *Tempora*, *Numeri* und *Personæ* fleißig in Obacht genommen werden.

Modi sind fünfferley: *Indicativus*, *Imperativus*, *Optativus* und *Conjunctivus* zusammen, und *Infinitivus*.

Tempora sind auch fünffe: *Præsens*, *Imperfectum*, *Perfectum*, *Plusquamperfectum*, und *Futurum*.

Etliche *Tempora* sind gedoppelt: Also haben wir im *Indicativo* 2. *Perfecta* und 2. *Plusquamperfecta*, im *Conjunctivo* 2. *Imperfecta* und 2. *Plusquamperfecta*.

Von den gedoppelten *Temporibus* ist das eine *simplex*, oder einfach, so das *Verbum* selbst formiret, als: *J' aimai*, ich habe geliebet, von *aimer*; das andere *Compositum*, ein zusammen gesetztes, als: *J' ai aimé*, ich habe geliebet.

Numeri sind zweyerley, der *Singularis* und der *Pluralis*, wie bey den *Nominibus*.

Personæ sind dreyerley bey einem jeden *Numero*: *je, tu, il*, oder *elle, ich, du, er*, oder *sie, nous, vous, ils* oder *elles, wir, ihr, sie*.

SECTIO II.

Von der Formatione Temporum Simplicium.

Das Haupt-Tempus ist *Præsens Infinitivi*, von welchem alle andere *Tempora Simplicia* hergeleitet werden, und zwar unmittelbar diese drey: 1) *Præsens*, 2) *Perfectum* und 3) *Futurum Indicativi*. Hernach stammen ab.

(1) Vom *Præsente*, und zwar von dessen

1. Plur. a) *Imperfectum Indicativi*, mutando *ons* in *ois*,

b) *Participium*, mutando *ons* in *ant*.

2. Sing. das *Præsens Imperativi*

3. Plur. *Præsens Conjunctivi* abijciendo *nt*.

(2) Vom *Perfecto* a) *Imperfectum Coniunct.* addendo 2da Sing. *fe*.

b) *Supinum* mutando in prima Coni. *ai in é* in 2 & 3 abijciendo *s*, & in 4ta loco *is* dicendo *ff*.

(3) Vom

(3.) Vom Futuro, Imperfectum Optativi, mutando *ai* in *oi*
 3. E.

Von *aimer* kömmt

(1) Præs. *aime* dessen Prima Pluralis hat

1 *aimons* davon kömmt

a) Imperf. *aimois.*

b) Particip. *aimant.*

2 Sing. *ailles*, davon kömmt

Præsens Imperativi *ailles.*

3 Plur. *aiment, batissent, doivent, vendent*, davon kömmt

Præs. Conj. *aime, batisse, doive, vende.*

(2) Perf. *aimai*, dessen

2 Sing. hat *aimas*, daher kömmt

Imperfectum Conj. *aimasse.*

3 Sing. *aima*, davon

Supinum *aimé.*

(3) Futur. *aimerai*, davon

Imperf. Opt. *aimerois.*

Woraus erhellet, daß die *Formatio temporum* nur durch Veränderung der Endungen geschieht.

Zu mehrer Deutlichkeit stehet hierbey eine Tabella, daraus man sich auch zugleich die Abwandelung der Personen wohl bekannt machen kan.

Die *Gerundia* werden durch den *Infinitivum* formiret, so daß man vor denselben die *Notas de* und *à*, wie auch die *Præposition pour* setzet.

Das *Participium*, welchem man die *Præposition en* vorsetzt, wird auch unter die *Gerundia* gezehlet.

SECTIO III.

Von den *Temporibus Compositis*, und wie solche formiret werden.

Die *Tempora Composita* in allen *Verbis* werden gemacht aus den *Verborum auxiliarium* ihren *Temporibus simplicibus*, und dem *Supino Verbi*, als: *J' ai aimé*, ich habe geliebet; *je suis aimé*, ich bin oder werde geliebet.

Die *Verba activa* in ihren *Temporibus Compositis* müssen mit dem *Verbo auxiliari avoir*, (haben) sammt ihren *Supinis* darzu conjugirt werden, als: *J' ai aimé*, ich habe geliebet.

TABULARIUM

ad p. 48.

In Conju UM procedit

I. Ratione DMINATIONIS

ita ut onentur

ab INFIN *devoir*, 4. *vendre*.

Præsens, Perfectum, ab hoc		in Futuro	
Imperf. à 1. plur.	ab hoc <i>nt.</i>	1. <i>aimerai</i> ,	} <i>ras, va,</i> <i>rons,</i> <i>rez,</i> <i>ront.</i>
		2. <i>bâtirai</i> ,	
3. <i>devrai</i> ,			
4. <i>vendrai</i> ,			
Præsens à 2. sing.		4. <i>vends, ons, ez.</i>	
Præsens à 3. plur. abj. <i>nt.</i>		in Imperf. Optat.	
		1. <i>aimerois</i>	} <i>rois, voit,</i> <i>rions,</i> <i>viez,</i> <i>roient.</i>
2. <i>bâtirois</i>			
3. <i>devrois</i>			
4. <i>vendrois</i>			
		<i>vi</i>	
		<i>Inez, assent.</i>	
		<i>Cüssent.</i>	
		<i>adriez, eussent.</i>	
		<i>issent.</i>	
	Supin	Supino	
		<i>i, 3. deu, 4. vendu,</i>	
Participium à 1. plur.			

TABULA CONJUGATIONUM REGULARIUM

ad p. 48.

In Conjugatione FORMATIO TEMPORUM SIMPLICIUM procedit

I. Ratione DERIVATIONIS

ita ut deriventur
ab INFINITIVO

II. Ratione TERMINATIONIS

ita ut terminentur
in INFINITIVO, 1. aimer, 2. bâtir, 3. devoir, 4. vendre.

Præsens, Perfectum, Futurum, ab hoc ab hoc ab hoc		in Præsenti	in Perfecto	in Futuro
Imperf. à 1. plur.	INDICATIVUS	1. aime, es, e, ons, ez, ent. 2. bâtis, is, it, issions, issiez, issent. 3. dois, ois, oit, evons, avez, oivent. 4. vends, s, -, ons, ez, ent.	1. aimai, as, a, âmes, âtes, érent. 2. bâtis, is, it, îmes, îtes, irent. 3. deus, eus, eut, eûmes, eûtes, eurent. 4. vendis, is, it, îmes, îtes, irent.	1. aimerai, ras, ra, 2. bâtirai, rons, 3. devrai, rez, 4. vendrai, ront.
		in Imperfecto 1. aimois, } 2. bâtissois, } ois, oit, ions, iez, oient. 3. devois, } 4. vendois, }		
Præsens à 2. sing.	IMPER.	1. aimes, ons, ez.	2. bâtis, issions, issiez.	3. dois, evons, avez.
Præsens à 3. plur. abj. nt.	Imperfect. Optativi	in Præsenti 1. aime, es, e, ions, iez, ent. 2. bâtisse, issés, issé, issions, issiez, issent. 3. dois, oives, oive, evions, eviez, oivent. 4. vende, es, e, ions, iez, ent.		in Imperf. Optat. 1. aimerois } rois, roit, 2. bâtirois } rions, 3. devrois } riez, 4. vendrois } roient.
	Imperfectum Conj. à 2. sing. addito se	in Imperf. Coniunctivi 1. aimasse, assés, âs, assions, assiez, assent. 2. bâtisse, issés, îs, issions, issiez, issent. 3. deusse, eussés, eût, eussions, eussiez, eussent. 4. vendisse, issés, îs, issions, issiez, issent.		
	Supinum	in Supino 1. aimé, 2. bâti, 3. deu, 4. vendu.		
Participium. à 1. plur.	INFIN. & PART.	in Præs. Participii 1. aimant, 2. bâtissant, 3. devans, 4. vendant.		

bet; *j' avois aimé*, ich hatte geliebet; *j' avois bâti*, ich hatte gebauet, zc.

Die Verba Passiva werden aus allen Temporibus Verbi Auxiliaris Passivi *être* (seyn) sammt ihren Supinis darzu, formiret, als: *je suis aimé*, ich bin geliebt; *j' étois aimé*, ich war geliebt. Wie auch die Verba Reciproca, und die, so eine Bewegung andeuten, bey ihren Temporibus compositis, als: *je me suis couché*, ich habe mich gelegt; *je suis allé*, ich bin gegangen, zc.

Also wird nemlich formiret

INDICAT. *Perfekt. Comp.* aus dem Supino Verbi und Præsente Auxiliari: *j' ai aimé*, ich habe geliebet; *je suis allé*, ich bin gegangen.

Plusq. Perf. I. aus dem Supino und Imperf. Auxiliari: *j' avois aimé*, ich hatte geliebet; *j' étois allé*, ich war gegangen.

Plusq. Perf. II. aus dem Supino und Perfecto Simpliciter Auxil. *j' eus aimé*, ich hatte geliebet; *je fus allé*, ich war gegangen.

CONJUNCT. *Perf.* vom Supino und Præsente Conjunct. Auxil. *j' aye aimé*, ich habe geliebet; *je sois allé*, ich sey gegangen.

Plusq. Perf. I. vom Supino und Imperfect. I. Conj. Auxil. *j' aurois aimé*, ich würde geliebet haben; *je serois allé*, ich würde gegangen seyn.

Plusq. Perf. II. aus dem Supino und Imperfect. II. Conj. Auxil. *j' eusse aimé*, ich hätte geliebet; *je fusse allé*, ich wäre gegangen.

Futurum aus dem Supino und Futuro Indicat. Auxil. *j' aurai aimé*, ich werde geliebet haben; *je serai allé*, ich werde gegangen seyn.

INFINIT. *Perfekt.* aus dem Supino und Infinit. Auxil. *avoir aimé*, geliebet haben; *être allé*, gegangen seyn.

PARTICIP. *Perf.* aus dem Supino und Participio Præsent. Auxil. *ayant aimé*, einer der da geliebet hat; *étant allé*, einer der da gegangen ist.

SECTIO IV.

Von der Conjugation der Verborum
Auxiliarium.I. Verbum Auxiliare Activum AVOIR, Haben.
INDICATIVUS MODUS.*Præsens.*

<i>Sing.</i> J'ai,	ich habe,
Tu as,	du hast.
Il a,	er hat.
<i>Plur.</i> Nous avons,	wir haben.
Vous avez,	ihr habet.
Ils ont.	sie haben.

P. Imperfectum.

<i>Sing.</i> J'avois,	ich hatte.
Tu avois,	du hattest.
Il avoit,	er hatte.
<i>Plur.</i> Nous avions,	wir hatten.
Vous aviez,	ihr hattet
Ils avoient,	sie hatten.

Præt. Perfectum I. oder Simplex.

<i>Sing.</i> J'eus,	ich habe gehabt.
Tu eus,	du hast gehabt.
Il eut,	er hat gehabt.
<i>Plur.</i> Nous eûmes,	wir haben gehabt.
Vous eûtes,	ihr habt gehabt.
Ils eurent,	sie haben gehabt.

Præt. Perfectum II. oder Compositum.

<i>Sing.</i> J'ai eu,	ich habe gehabt.
Tu as eu,	du hast gehabt.
Il a eu,	er hat gehabt.
<i>Plur.</i> Nous avons eu,	wir haben gehabt.
Vous avez eu,	ihr habt gehabt.
Ils ont eu.	sie haben gehabt.

P. Plusquamperf. I.

<i>Sing.</i> J'avois eu,	ich hatte gehabt.
Tu avois eu,	du hattest gehabt.
Il avoit eu,	er hatte gehabt.
<i>Plur.</i> Nous avions eu,	wir hatten gehabt.

Vous aviez eu, ihr hattet gehabt.
Ils avoient eu, sie hatten gehabt.

P. Plusquamperf. II.

Sing. J' eus eu, ich hatte gehabt.
Tu eus eu, du hattest gehabt.
Il eut eu, er hatte gehabt.
Plur. Nous eumes eu, wir hatten gehabt.
Vous eutes eu, ihr hattet gehabt.
Ils eurent eu, sie hatten gehabt.

Futurum.

Sing. J' aurai, ich werde haben.
Tu auras, du wirst haben.
Il aura, er wird haben.
Plur. Nous aurons, wir werden haben.
Vous aurez, ihr werdet haben.
Ils auront. sie werden haben.

IMPERATIVUS MODUS.

Sing.

Plur.

aye, habe du. ayons, laßet uns haben.
qu' il ait, daß er habe. ayez, habet ihr.
 qu' ils ayent, daß sie haben.

OPTATIVUS und CONJUNCTIVUS MODUS.

Præsens.

Sing. J' aye, ich habe.
Tu ayes, du habest.
il ait, er habe.
Plur. Nous ayons, wir haben.
Vous ayez, ihr habet.
Ils ayent, sie haben.

P. Imperfect. Optativ.

Sing. J' aurois, ich hätte, oder würde haben.
Tu aurois, du hättest, oder würdest haben.
Il auroit, er hätte, oder würde haben.
Plur. Nous aurions, wir hätten, oder würden haben.
Vous auriez, ihr hättet, oder würdet haben.
Ils auroient, sie hätten oder würden haben.

P. Imperfect. Conjunct.

Sing. Je eusse, ich hätte.
Tu eusses, du hättest.
Il eût, er hätte.

D 2

Plur.

<i>Plur.</i> Nous eussions,	wir hätten.
Vous eussiez,	ihr hättet.
Ils eussent,	sie hätten.
	<i>Præt. Perfectum.</i>
<i>Sing.</i> J'aye eu,	ich habe gehabt.
Tu ayes eu,	du habest gehabt.
Il ait eu,	er habe gehabt.
<i>Plur.</i> Nous ayons eu,	wir haben gehabt.
Vous ayez eu,	ihr habt gehabt.
Il ayent eu.	sie haben gehabt.
	<i>Præt. Plusquamperf. Optativum.</i>
<i>Sing.</i> J' aurois eu,	ich hätte gehabt, oder würde gehabt haben.
Tu aurois eu,	du hättest gehabt, oder würdest gehabt haben.
Il auroit eu,	er hätte gehabt, oder würde gehabt haben.
<i>Plur.</i> Nous aurions eu,	wir hätten gehabt, oder würden gehabt haben.
Vous auriez eu,	ihr hättet gehabt, oder würdet gehabt haben.
Ils auroient eu.	sie hätten gehabt, oder würden gehabt haben.
	<i>Præt. Plusquamperf. Conjunct.</i>
<i>Sing.</i> J' eusse eu,	ich hätte gehabt.
Tu eusses eu,	du hättest gehabt.
Il eût eu.	er hätte gehabt.
<i>Plur.</i> Nous eussions eu,	wir hätten gehabt.
Vous eussiez eu,	ihr hättet gehabt.
Ils eussent eu.	sie hätten gehabt.
	<i>Futurum.</i>
<i>Sing.</i> J' aurai eu,	ich werde gehabt haben.
Tu auras eu,	du wirst gehabt haben.
Il aura eu,	er wird gehabt haben.
<i>Plur.</i> Nous aurons eu,	wir werden gehabt haben.
Vous aurez eu,	ihr werdet gehabt haben.
Ils auront eu,	sie werden gehabt haben.

INFINITIVUS MODUS.

Præsens avoir, haben.
P. Perf. & Plusquamperf. avoir eu, gehabt haben.

<i>Præs. Participii</i> , ayant,	einer der da hat.	
<i>Præt. Participii</i> , ayant eu,	einer der da gehabt hat.	
<i>Supinum</i> eu,	gehabt.	
<i>Gerundia.</i>	{ d'avoit,	zu haben.
	{ à avoir,	zu haben.
	{ pour avoir,	um zu haben.
	{ en ayant.	im haben, indem man hat.

II. Verbum Auxiliare Passivum ETRE,

Seyn oder Werden.

INDICATIVUS MODUS.

Præsens.

<i>Sing.</i> Je suis,	Jch bin.
Tu es,	Du bist.
Il est.	Er ist.
<i>Plur.</i> Nous sommes,	Wir sind.
Vous êtes,	Ihr seyd.
Ils sont.	Sie sind.

P. Imperfectum.

<i>Sing.</i> J'étois,	Jch war.
Tu étois,	Du warest.
Il étoit,	Er war.
<i>Plur.</i> Nous étions,	Wir waren.
Vous étiez,	Ihr waret.
Ils étoient.	Sie waren.

Præt. Perfectum I.

<i>Sing.</i> Je fus,	Jch bin gewesen.
Tu fus,	Du bist gewesen.
Il fut,	Er ist gewesen.
<i>Plur.</i> Nous fumes,	Wir sind gewesen.
Vous futes,	Ihr seyd gewesen.
Ils furent.	Sie sind gewesen.

Præt. Perfectum II.

<i>Sing.</i> J'ai été,	Jch bin gewesen.
Tu as été,	Du bist gewesen.
Il a été,	Er ist gewesen.
<i>Plur.</i> Nous avons été,	Wir sind gewesen.
Vous avez été,	Ihr seyd gewesen.
Ils ont été,	Sie sind gewesen.

P. Plusquamperf. I.

<i>Sing.</i> J' avois été,	ich war gewesen.
Tu avois été,	du warest gewesen.
Il avoit été,	er war gewesen.
<i>Plur.</i> Nous avions été,	wir waren gewesen.
Vous aviez été,	ihr waret gewesen.
Ils avoient été,	sie waren gewesen.

P. Plusquamperf. II.

<i>Sing.</i> J' eus été,	ich war gewesen.
Tu eus été,	du warest gewesen.
Il eut été,	er war gewesen.
<i>Plur.</i> Nous eûmes été,	wir waren gewesen.
Vous eûtes été,	ihr waret gewesen.
Ils eurent été,	sie waren gewesen.

Futurum.

<i>Sing.</i> Je serai,	ich werde seyn.
Tu feras,	du wirst seyn.
Il fera,	er wird seyn.
<i>Plur.</i> Nous serons,	wir werden seyn.
Vous serez,	ihr werdet seyn.
Ils seront,	sie werden seyn.

IMPERATIVUS MODUS.

*Sing.**Plur.*

sois, sey du.	soyons, lasset uns seyn.
qu'il soit, daß er sey.	soyez, seyd ihr.
	qu'ils soyent, daß sie seyn.

OPTATIVUS und CONJUNCTIVUS MODUS.

Præsens.

<i>Sing.</i> Je sois,	ich sey.
Tu sois,	du seyst.
Il soit,	er sey.
<i>Plur.</i> Nous soyons,	wir seyn.
Vous soyez,	ihr seyd.
Ils soient.	sie seyn.

P. Imperfect. Optativ.

<i>Sing.</i> Je serois,	ich wäre, oder würde seyn.
Tu serois,	du wärest, oder würdest seyn.
Il seroit,	er wäre, oder würde seyn.
<i>Plur.</i> Nous serions,	wir wären, oder würden seyn.

Vous seriez, ihr wäret, oder würdet seyn.
Ils seroient. sie wären, oder würden seyn.

P. Imperfect. Conjunct.

Sing. Je fusse, ich wäre.
 Tu fusses, du wärest.
 Il fût, er wäre.
Plur. Nous fussions, wir wären.
 Vous fussiez, ihr wäret.
 Ils fussient. sie wären.

P. Perfectum.

Sing. J' aye été, ich sey gewesen.
 Tu ayes été, du seyest gewesen.
 Il ait été, er sey gewesen.
Plur. Nous ayons été, wir seyn gewesen.
 Vous ayez été, ihr seyd gewesen.
 Ils ayent été, sie seyn gewesen.

Præt. Plusquamperf. Optativum.

Sing. J' aurois été, ich wäre gewesen, oder ich würde ge-
 wesen seyn.
 Tu aurois été, du wärest gewesen, oder du würdest
 gewesen seyn.
 Il auroit été, er wäre gewesen, oder er würde ge-
 wesen seyn.
Plur. Nous aurions été, wir wären gewesen, oder wir wür-
 den gewesen seyn.
 Vous auriez été, ihr wäret gewesen, oder ihr würdet
 gewesen seyn.
 Ils auroient été, sie wären gewesen, oder sie würden
 gewesen seyn.

Præt. Plusquamperf. Conjunct.

Sing. J' eusse été, ich wäre gewesen.
 Tu eusses été, du wärest gewesen.
 Il eût été. er wäre gewesen.
Plur. Nous eussions été, wir wären gewesen.
 Vous eussiez été, ihr wäret gewesen.
 Ils eussent été, sie wären gewesen.

Futurum.

Sing. J' aurai été, ich werde gewesen seyn.
 Tu auras été, du wirst gewesen seyn.
 Il aura été, er wird gewesen seyn.

<i>Plur.</i> Nous aurons été,	wir werden gewesen seyn.
Vous aurez été,	ihr werdet gewesen seyn.
Ils auront été,	sie werden gewesen seyn.

INFINITIVUS MODUS.

<i>Præfens.</i>	être,	seyn.
<i>P. Perf. und Plusquamperf.</i>	avoir été,	gewesen seyn.
<i>Præf. Participii.</i>	étant	einer der da ist.
<i>Præterit. Participii.</i>	ayant été,	einer der da gewesen ist.
<i>Supinum.</i>	été,	gewesen.
	ſ d' être,	zu seyn.
<i>Gerundia.</i>	à être,	zu seyn.
	pour être,	um zu seyn.
	en étant,	im seyn, oder indem man ist.

SECTIO V.

Von den Conjugationibus Verborum Regularium Activorum.

Die I. Conjugation.

AIMER, Lieben.

INDICATIVUS MODUS.

	<i>Præfens.</i>
<i>Sing.</i> J'aime,	ich liebe.
Tu aimes,	du liebest.
Il aime,	er liebet.
<i>Plur.</i> Nous aimons,	wir lieben.
Vous aimez,	ihr liebet.
Ils aiment,	sie lieben.
	<i>P. Imperfectum.</i>
<i>Sing.</i> J'aimois,	ich liebete.
Tu aimois,	du liebetest.
Il aimoit,	er liebete.
<i>Plur.</i> Nous aimions,	wir liebeten.
Vous aimiez,	ihr liebetet.
Ils aimoient,	sie liebeten.
	<i>P. Perfectum I.</i>
<i>Sing.</i> J'aimai,	ich habe geliebet.
Tu aimas,	du hast geliebet.
Il aima,	er hat geliebet.

Plur.

Plur. Nous aimâmes,
Vous aimâtes,
Ils aimerent.

wir haben geliebet.
ihr habet geliebet.
sie haben geliebet.

P. Perfectum II.

Sing. J'ai aimé,
Tu as aimé,
Il a aimé,

ich habe geliebet.
du hast geliebet.
er hat geliebet.

Plur. Nous avons aimé,
Vous avez aimé,
Ils ont aimé,

wir haben geliebet.
ihr habet geliebet.
sie haben geliebet.

P. Plusquamperf. I.

Sing. J'avois aimé,
Tu avois aimé,
Il avoit aimé,

ich hatte geliebet.
du hattest geliebet.
er hatte geliebet.

Plur. Nous avions aimé,
Vous aviez aimé,
Ils avoient aimé.

wir hatten geliebet.
ihr hattet geliebet.
sie hatten geliebet.

P. Plusquamperf. II.

Sing. J'eus aimé,
Tu eus aimé,
Il eut aimé,

ich hatte geliebet.
du hattest geliebet.
er hatte geliebet.

Plur. Nous eûmes aimé,
Vous eûtes aimé,
Ils eurent aimé,

wir hatten geliebet.
ihr hattet geliebet.
sie hatten geliebet.

Futurum.

Sing. J'aimerai,
Tu aimeras,
Il aimera,

ich werde lieben.
du wirst lieben.
er wird lieben.

Plur. Nous aimerons,
Vous aimerez,
Ils aimeront.

wir werden lieben.
ihr werdet lieben.
sie werden lieben.

IMPERATIVUS MODUS.

*Sing.**Plur.*

aime, liebe du.
qu'il aime, daß er liebe.

aimons, laßt uns lieben.
aimez, liebet ihr.
qu'ils aiment, daß sie lieben.

OPTATIVUS und CONJUNCTIVUS MODUS.

Præsens.

Sing. J'aime,
Tu aimes,

ich liebe.
du liebest.

Il aime,	er liebe.
<i>Plur.</i> Nous aimions,	wir lieben.
Vous aimiez,	ihr liebet.
Ils aiment,	sie lieben.
<i>P. Imperfect. Optativ.</i>	
<i>Sing.</i> J'aimerois,	ich würde lieben.
Tu aimerois,	du würdest lieben.
Il aimerait,	er würde lieben.
<i>Plur.</i> Nous aimerions,	wir würden lieben.
Vous aimeriez,	ihr würdet lieben.
Ils aimeroient,	sie würden lieben.
<i>P. Imperfect. Conjunct.</i>	
<i>Sing.</i> J'aimasse,	ich liebete.
Tu aimasses,	du liebetest.
Il aimât,	er liebete.
<i>Plur.</i> Nous aimassions,	wir liebeten.
Vous aimassiez,	ihr liebetet.
Ils aimassent.	sie liebeten.
<i>P. Perfectum.</i>	
<i>Sing.</i> J'aye aimé,	ich habe geliebet.
Tu ayes aimé,	du habest geliebet.
Il ait aimé,	er habe geliebet.
<i>Plur.</i> Nous ayons aimé,	wir haben geliebet.
Vous ayez aimé,	ihr habet geliebet.
Ils ayent aimé,	sie haben geliebet.
<i>P. Plusquamperf. Optativ.</i>	
<i>Sing.</i> J'aurois aimé,	ich hätte geliebet, oder ich würde geliebet haben.
Tu aurois aimé,	du hättest geliebet, oder du würdest geliebet haben.
Il auroit aimé,	er hätte geliebet, oder er würde geliebet haben.
<i>Plur.</i> Nous aurions aimé,	wir hätten geliebet, oder wir würden geliebet haben.
Vous auriez aimé,	ihr hättet geliebet, oder ihr würdet geliebet haben.
Ils auroient aimé,	sie hätten geliebet, oder sie würden geliebet haben.
<i>Præter. Plusquamperf. Conjunct.</i>	
<i>Sing.</i> J'eusse aimé,	ich hätte geliebet.
Tu eusses aimé,	du hättest geliebet.

Il eût aimé,	er hätte geliebet.
<i>Plur.</i> Nous eussions aimé,	wir hätten geliebet.
Vous eussiez aimé,	ihr hättet geliebet.
Ils eussent aimé.	sie hätten geliebet.

Futurum.

<i>Sing.</i> J'aurai aimé,	ich werde geliebet haben.
Tu auras aimé,	du wirst geliebet haben.
Il aura aimé,	er wird geliebet haben.
<i>Plur.</i> Nous aurons aimé,	wir werden geliebet haben.
Vous aurez aimé,	ihr werdet geliebet haben.
Ils auront aimé,	sie werden geliebet haben.

INFINITIVUS MODUS.

<i>Præsens.</i>	aimer, lieben.
<i>Præter. Perf. & Plusquampr.</i>	avoir aimé, geliebet haben.
<i>Præter. Participii.</i>	aimant, einer der da liebet.
<i>Præter. Participii.</i>	ayant aimé, einer der da geliebet hat
<i>Supinum.</i>	aimé, geliebet.
	ſ'aimer, zu lieben.
	à aimer, zu lieben.
	pour aimer, um zu lieben.
	en aimant, im lieben.

Anmerkung.

Diese erste Conjugation soll 1500. Verba Regularia haben, und ein einziges, welches in der That vor irregulair passiren kan, nemlich *Aller, gehen.*

Die II. Conjugation.

BATIR, Bauen.

INDICATIVUS MODUS.

Præsens.

<i>Sing.</i> Je bâtis,	ich baue.
Tu bâtis,	du bauest.
Il bâtit,	er bauet.
<i>Plur.</i> Nous bâtissons,	wir bauen.
Vous bâtissez,	ihr bauet.
Ils bâtissent.	sie bauen.

P. Imperfectum.

<i>Sing.</i> Je bâtissois,	ich bauete.
Tu bâtissois,	du bauetest.
Il bâtissoit,	er bauete.

Plur.

Plur. Nous bâtissons,
Vous bâtissez,
Ils bâtissoient.

Wir baueten.
Ihr bauetet.
Sie baueten.

P. Perfectum I.

Sing. Je bâtis,
Tu bâtis,
Il bâtit,

Ich habe gebauet.
Du hast gebauet.
Er hat gebauet.

Plur. Nous bâtîmes,
Vous bâtîtes,
Il bâtirent.

Wir haben gebauet.
Ihr habet gebauet.
Sie haben gebauet.

Præt. Perfectum II.

Sing. J'ai bâti,
Tu as bâti,
Il a bâti,

Ich habe gebauet.
Du hast gebauet.
Er hat gebauet.

Plur. Nous avons bâti,
Vous avez bâti,
Ils ont bâti.

Wir haben gebauet.
Ihr habet gebauet.
Sie haben gebauet.

P. Plusquamperf. I.

Sing. J'avois bâti,
Tu avois bâti,
Il avoit bâti,

Ich hatte gebauet.
Du hattest gebauet.
Er hatte gebauet.

Plur. Nous avions bâti,
Vous aviez bâti,
Ils avoient bâti,

Wir hatten gebauet.
Ihr hattet gebauet.
Sie hatten gebauet.

P. Plusquamperf. II.

Sing. J'eus bâti,
Tu eus bâti,
Il eut bâti,

Ich hatte gebauet.
Du hattest gebauet.
Er hatte gebauet.

Plur. Nous eumes bâti,
Vous eutes bâti,
Ils eurent bâti,

Wir hatten gebauet.
Ihr hattet gebauet.
Sie hatten gebauet.

Futurum.

Sing. Je bâtirai,
Tu bâtiras,
Il bâtira,

Ich werde bauen.
Du wirst bauen.
Er wird bauen.

Plur. Nous bâtirons,
Vous bâtirez,
Ils bâtiront,

Wir werden bauen.
Ihr werdet bauen.
Sie werden bauen.

IMPERATIVUS MODUS.

*Sing.**Plur.*

bâtissons, laſſet uns bauen.

bâtis,

bâtis, baue du.
qu'il bâtisse, daß er baue.

OPTATIVUS und CONJUNCTIVUS MODUS.

Præsens.

Sing. Je bâtisse,
Tu bâtisses,
Il bâtisse,
Plur. Nous bâtissons,
Vous bâtissez,
Ils bâtissent.

bâtissez, bauet ihr.
qu'ils bâtissent, daß sie bauen.

ich baue.
du bauest.
er bauet.
wir bauen.
ihr bauet.
sie bauen.

P. Imperfect. Optativ.

Sing. Je bâtirois,
Tu bâtirois,
Il bâtiroit,
Plur. Nous bâtirions
Vous bâtiriez,
Ils bâtiroient,

ich würde bauen.
du würdest bauen.
er würde bauen.
wir würden bauen.
ihr würdet bauen.
sie würden bauen.

P. Imperfect. Coniunct.

Sing. Je bâtisse,
Tu bâtisses,
Il bâtît,
Plur. Nous bâtissions,
Vous bâtissiez,
Ils bâtissent.

ich bauete.
du bauetest.
er bauete.
wir baueten.
ihr bauetet.
sie baueten.

P. Perfectum.

Sing. J'aye bâti,
Tu ayes bâti,
Il ait bâti,
Plur. Nous ayons bâti,
Vous ayez bâti,
Ils ayent bâti,

ich habe gebauet.
du habest gebauet.
er habe gebauet.
wir haben gebauet.
ihr habet gebauet.
sie haben gebauet.

P. Plusquamperf. Optativ.

Sing. J'aurois bâti,
Tu aurois bâti,
Il auroit bâti,
Plur. Nous aurions bâti,

ich hätte gebauet, oder ich würde
gebauet haben.
du hättest gebauet, oder du würdest
gebauet haben.
er hätte gebauet, oder er würde ge-
bauet haben.
wir hätten gebauet, oder wir wür-
den gebauet haben.

Vous

Vous auriez bâti,	ihr hättet gebauet, oder ihr würdet gebauet haben.
Ils auroient bâti,	sie hätten gebauet, oder sie würden gebauet haben.
<i>Præt. Plusquamperf. Coniunct.</i>	
<i>Sing.</i> J'eusse bâti,	ich hätte gebauet.
Tu eusses bâti,	du hättest gebauet.
Il eût bâti,	er hätte gebauet.
<i>Plur.</i> Nous eussions bâti,	wir hätten gebauet.
Vous eussiez bâti,	ihr hättet gebauet.
Ils eussent bâti.	sie hätten gebauet.
<i>Futurum.</i>	
<i>Sing.</i> J'aurai bâti,	ich werde gebauet haben.
Tu auras bâti,	du wirst gebauet haben.
Il aura bâti,	er wird gebauet haben.
<i>Plur.</i> Nous aurons bâti,	wir werden gebauet haben.
Vous aurez bâti,	ihr werdet gebauet haben.
Ils auront bâti,	sie werden gebauet haben.

INFINITIVUS MODUS.

<i>Præsens.</i>	bâtir, bauen.								
<i>P. Perf. & Plusquamperf.</i>	avoir bâti, gebauet haben.								
<i>Præs. Participii.</i>	bâtissant, einer der da bauet.								
<i>Præterit. Participii.</i>	ayant bâti, einer der da gebauet hat.								
<i>Supinum.</i>	bâti, gebauet.								
<i>Gerundia.</i>	<table border="0" style="font-size: 2em;"> <tr> <td style="vertical-align: middle;">{</td> <td>de bâtir, zu bauen.</td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: middle;">{</td> <td>à bâtir, zu bauen.</td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: middle;">{</td> <td>pour bâtir, um zu bauen.</td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: middle;">{</td> <td>en bâtissant, im bauen.</td> </tr> </table>	{	de bâtir, zu bauen.	{	à bâtir, zu bauen.	{	pour bâtir, um zu bauen.	{	en bâtissant, im bauen.
{	de bâtir, zu bauen.								
{	à bâtir, zu bauen.								
{	pour bâtir, um zu bauen.								
{	en bâtissant, im bauen.								

Anmerkung.

Diese Conjugation soll überhaupt 280. Verba, und darunter 259. Regularia, und 21. Irregularia haben.

Die III. Conjugation.

DEVOIR, Sollen.

INDICATIVUS MODUS.

<i>Præsens.</i>	
<i>Sing.</i> Je dois,	ich soll, oder muß.
Tu dois,	du solst, oder mußt.
Il doit,	er soll, oder muß.
<i>Plur.</i> Nous devons,	wir sollen, oder müssen.

Vou

Vous devez,
Ils doivent,

ihr sollet, oder müffet.
sie sollen, oder müssen.

P. Imperfectum.

Sing. Je devois,
Tu devois,
Il devoit,

ich solte oder muste.
du soltest oder mustest.
er solte oder muste.

Plur. Nous devions,
Vous deviez,
Ils devoient.

wir solten oder mussten.
ihr soltet oder mustet.
sie solten oder mussten.

P. Perfectum I.

Sing. Je deus,
Tu deus,
Il deut,

ich habe gesolt.
du hast gesolt.
er hat gesolt.

Plur. Nous deûmes,
Vous deûtes,
Ils deurent.

wir haben gesolt.
ihr habet gesolt.
sie haben gesolt.

P. Perfectum II.

Sing. J'ai dû,
Tu as dû,
Il a dû,

ich habe gesolt.
du hast gesolt.
er hat gesolt.

Plur. Nous avons dû,
Vous avez dû,
Ils ont dû,

wir haben gesolt.
ihr habet gesolt.
sie haben gesolt.

P. Plusquamperf. I.

Sing. Je avois dû,
Tu avois dû,
Il avoit dû,

ich hatte gesolt.
du hattest gesolt.
er hatte gesolt.

Plur. Nous avions dû,
Vous aviez dû,
Ils avoient dû,

wir hatten gesolt.
ihr hattet gesolt.
sie hatten gesolt.

P. Plusquamperf. II.

Sing. J'eus dû,
Tu eus dû,
Il eut dû,

ich hatte gesolt.
du hattest gesolt.
er hatte gesolt.

Plur. Nous eûmes dû,
Vous eûtes dû,
Ils eurent dû,

wir hatten gesolt.
ihr hattet gesolt.
sie hatten gesolt.

Futurum.

Sing. Je devrai,
Tu devras,
Il devra,

ich werde sollen.
du wirst sollen.
er wird sollen.

Plur?

<i>Plur.</i> Nous devons,	wir werden sollen.
Vous devrez,	ihr werdet sollen.
Ils devront.	sie werden sollen.

IMPERATIVUS MODUS.

<i>Sing.</i>	<i>Plur.</i>
dois, solle du.	devons, lasset uns sollen.
qu'il doive, daß er solle.	devez, sollet ihr.
	qu'ils doivent, daß sie sollen.

OPTATIVUS und CONJUNCTIVUS MODUS.

<i>Sing.</i> Je doive,	<i>Præsens.</i>
Tu doives,	ich solle.
Il doive,	du sollest.
<i>Plur.</i> Nous devions,	er solle.
Vous deviez,	wir sollen.
Ils doivent.	ihr sollet.
	sie sollen.

<i>Sing.</i> Je devrois,	<i>P. Imperfect. Optativ.</i>
Tu devrois,	ich würde sollen.
Il devroit,	du würdest sollen.
<i>Plur.</i> Nous devrions,	er würde sollen.
Vous devriez,	wir würden sollen.
Ils devroient,	ihr würdet sollen.
	sie würden sollen.

<i>Sing.</i> Je deusse,	<i>P. Imperfect. Conjunct.</i>
Tu deusses,	ich sollte.
Il deût,	du soltest.
<i>Plur.</i> Nous deussions.	er sollte.
Vous deussiez,	wir sollten.
Ils deussent.	ihr soltet.
	sie sollten.

<i>Sing.</i> J'aye dû,	<i>P. Perfectum.</i>
Tu ayes dû,	ich habe gesolt.
Il ait dû,	du habest gesolt.
<i>Plur.</i> Nous ayons dû,	er habe gesolt.
Vous ayez dû,	wir haben gesolt.
Ils ayent dû,	ihr habet gesolt.
	sie haben gesolt.

<i>Sing.</i> J'aurais dû,	<i>Præt. Plusquamperf. Optativ.</i>
	ich hätte gesolt, oder ich würde gesolt haben.

Tu aurois dû,	du hättest gesolt, oder du würdest gesolt haben.
Il auroit dû,	er hätte gesolt, oder er würde gesolt haben.
<i>Plur.</i> Nous aurions dû,	wir hätten gesolt, oder wir würden gesolt haben.
Vous auriez dû,	ihr hättet gesolt, oder ihr würdet gesolt haben.
Ils auroient dû,	sie hätten gesolt, oder sie würden gesolt haben.

Præt. Plusquamperf. Coniunct.

<i>Sing.</i> J' eusse dû,	ich hätte gesolt.
Tu eusses dû,	du hättest gesolt.
Il eût dû,	er hätte gesolt.
<i>Plur.</i> Nous eussions dû,	wir hätten gesolt.
Vous eussiez dû,	ihr hättet gesolt.
Ils eussent dû.	sie hätten gesolt.

Futurum.

<i>Sing.</i> J' aurai dû,	ich werde gesolt haben.
Tu auras dû,	du wirst gesolt haben.
Il aura dû,	er wird gesolt haben.
<i>Plur.</i> Nous aurons dû,	wir werden gesolt haben.
Vous aurez dû,	ihr werdet gesolt haben.
Ils auront dû,	sie werden gesolt haben.

INFINITIVUS MODUS.

<i>Præsens.</i>	devoir, sollen.
<i>P. Perf. & Plusquamperf.</i>	avoir dû, gesolt haben.
<i>Præs. Participii.</i>	devant, einer der da soll.
<i>Præterit. Participii.</i>	ayant dû, einer der da gesolt hat.
<i>Supinum.</i>	dû, gesolt.
<i>Gerundia.</i>	{ de devoir, zu sollen.
	{ à devoir, zu sollen.
	{ pour devoir, um zu sollen.
	{ en devant, im sollen.

Anmerkung.

Diese Conjugation hat nicht mehr als 6. Verba Regularia, und 14. Irregularia, und ist die schwächste Conjugation.

E

Die

Die IV. Conjugation.
 VENDRE, verkauffen.
 INDICATIVUS MODUS.

Præsens.

<i>Sing.</i> Je vends,	ich verkauffe.
Tu vends,	du verkauffst.
Il vend,	er verkaufft.
<i>Plur.</i> Nous vendons,	wir verkauffen.
Vous vendez,	ihr verkauffet.
Ils vendent.	sie verkauffen.

P. Imperfectum.

<i>Sing.</i> Je vendois.	ich verkauffte.
Tu vendois,	du verkaufftest.
Il vendoit,	er verkauffte.
<i>Plur.</i> Nous vendions,	wir verkaufften.
Vous vendiez,	ihr verkaufftet.
Ils vendoient.	sie verkaufften.

P. Perfectum I.

<i>Sing.</i> Je vendis,	ich habe verkaufft.
Tu vendis,	du hast verkaufft.
Il vendit.	er hat verkaufft.
<i>Plur.</i> Nous vendîmes,	wir haben verkaufft.
Vous vendîtes,	ihr habet verkaufft.
Ils vendirent.	sie haben verkaufft.

P. Perfectum II.

<i>Sing.</i> J'ai vendu,	ich habe verkaufft.
Tu as vendu,	du hast verkaufft.
Il a vendu,	er hat verkaufft.
<i>Plur.</i> Nous avons vendu,	wir haben verkaufft.
Vous avez vendu,	ihr habet verkaufft.
Ils ont vendu.	sie haben verkaufft.

P. Plusquamperf. I.

<i>Sing.</i> J'avois vendu.	ich hatte verkaufft.
Tu avois vendu,	du hattest verkaufft.
Il avoit vendu.	er hatte verkaufft.
<i>Plur.</i> Nous avions vendu,	wir hatten verkaufft.
Vous aviez vendu,	ihr hattet verkaufft.
Ils avoient vendu.	sie hatten verkaufft.

P. Plusquamperf. II.

<i>Sing.</i> J'eus vendu,	ich hatte verkaufft.
---------------------------	----------------------

Tu eus vendu,
 Il eut vendu,
Plur. Nous eûmes vendu,
 Vous eûtes vendu,
 Ils eurent vendu.

du hattest verkaufft.
 er hatte verkaufft.
 wir hatten verkaufft.
 ihr hattet verkaufft.
 sie hatten verkaufft.

Futurum.

Sing. Je vendrai,
 Tu vendras,
 Il vendra.
Plur. Nous vendrons,
 Vous vendrez,
 Ils vendront,

ich werde verkauffen.
 du wirst verkauffen.
 er wird verkauffen.
 wir werden verkauffen.
 ihr werdet verkauffen.
 sie werden verkauffen.

IMPERATIVUS MODUS.

Sing.

Plur.

vends, verkauffe du.
 qu'il vende, daß er verkauffe.

vendons, laßt uns verkauffen.
 vendez, verkauffet ihr.
 qu'ils vendent, daß sie verkauffen,
 (laßt sie verkauffen.)

OPTATIVUS und CONJUNCTIVUS MODUS.

Præsens.

Sing. Je vende,
 Tu vendes,
 Il vende,
Plur. Nous vendions,
 Vous vendiez,
 Ils vendent,

ich verkauffe.
 du verkauffest.
 er verkauffe.
 wir verkauffen.
 ihr verkauffet.
 sie verkauffen.

P. Imperfect. Optativ.

Sing. Je vendrois,
 Tu vendrois,
 Il vendroit,
Plur. Nous vendrions,
 Vous vendriez,
 Ils vendroient,

ich würde verkauffen.
 du würdest verkauffen.
 er würde verkauffen.
 wir würden verkauffen.
 ihr würdet verkauffen.
 sie würden verkauffen.

P. Imperfect. Coniunct.

Sing. Je vendisse,
 Tu vendisses,
 Il vendît.
Plur. Nous vendissions,
 Vous vendissiez,
 Ils vendissent.

ich verkauffte.
 du verkaufftest.
 er verkauffte.
 wir verkaufften.
 ihr verkaufftet.
 sie verkaufften.

P. Perfectum.

<i>Sing.</i> J'aye vendu,	ich habe verkaufft.
Tu ayes vendu,	du habest verkaufft.
Il ait vendu,	er habe verkaufft.
<i>Plur.</i> Nous ayons vendu,	wir haben verkaufft.
Vous ayez vendu,	ihr habet verkaufft.
Ils ayent vendu,	sie haben verkaufft.

P. Plusquamperf. Optativ.

<i>Sing.</i> J'aurois vendu,	ich hätte verkaufft, oder ich würde verkaufft haben.
Tu aurois vendu,	du hättest verkaufft, oder du würdest verkaufft haben.
Il auroit vendu,	er hätte verkaufft, oder er würde verkaufft haben.
<i>Plur.</i> Nous aurions vendu,	wir hätten verkaufft, oder wir würden verkaufft haben.
Vous auriez vendu,	ihr hättet verkaufft, oder ihr würdet verkaufft haben.
Ils auroient vendu,	sie hätten verkaufft, oder sie würden verkaufft haben.

Præt. Plusquamperf. Conjunct.

<i>Sing.</i> J'eusse vendu,	ich hätte verkaufft.
Tu eusses vendu,	du hättest verkaufft.
Il eût vendu,	er hätte verkaufft.
<i>Plur.</i> Nous eussions vendu,	wir hätten verkaufft.
Vous eussiez vendu,	ihr hättet verkaufft.
Ils eussent vendu,	sie hätten verkaufft.

Futurum.

<i>Sing.</i> J'aurai vendu,	ich werde verkaufft haben.
Tu auras vendu,	du wirst verkaufft haben.
Il aura vendu,	er wird verkaufft haben.
<i>Plur.</i> Nous aurons vendu,	wir werden verkaufft haben.
Vous aurez vendu,	ihr werdet verkaufft haben.
Ils auront vendu,	sie werden verkaufft haben.

INFINITIVUS MODUS.

<i>Præsens.</i>	vendre, verkauffen.
<i>Præt. Perf. & Plusquamp.</i>	avoir vendu, verkaufft haben.
<i>Præs. Participii.</i>	vendant, einer der da verkaufft.
<i>Præt. Participii.</i>	ayant vendu, einer der da verkaufft hat.
<i>Supinum.</i>	vendu, verkaufft.

Gerundia.

de vendre, zu verkauffen.
 à vendre, zu verkauffen.
 pour vendre, um zu verkauffen.
 en vendant, im verkauffen.

Anmerckung.

In dieser Conjugation habe ich 55. Regularia und 45. Irregularia gefunden.

SECTIO VI.

Von der Conjugation der Verborum Regularium
 Passivorum.

Verba Passiva werden aus allen Temporibus Verbi auxiliaris Passivi être, samt dem Supino Verbi formiret, und soll dasselbe Supinum in gleichem Genere und Numero mit seinem Nominativo gesetzt werden.

VERBUM PASSIVUM,

ETRE AIME, Geliebet seyn, oder geliebet werden,

In beyden Generibus und Numeris.

INDICATIVUS MODUS.

Præsens.

Sing. Je suis aimé, <i>m.</i>	ich werde geliebet.
aimée, <i>f.</i>	
Tu es aimé,	du wirst geliebet.
Il est aimé,	er wird geliebet.
Plur. Nous sommes aimez, <i>m.</i>	wir werden geliebet.
aimées, <i>f.</i>	
Vous êtes aimez,	ihr werdet geliebet.
Ils sont aimez,	sie werden geliebet.

P. Imperfectum.

Sing. J'étois aimé,	ich wurde geliebet.
Tu étois aimé,	du wurdest geliebet.
Il étoit aimé,	er wurde geliebet.
Plur. Nous étions aimez,	wir wurden geliebet.
Vous étiez aimez,	ihr wurdet geliebet.
Ils étoient aimez,	sie wurden geliebet.

P. Perfectum I.

Sing. Je fus aimé,	ich bin geliebet worden.
Tu fus aimé,	du bist geliebet worden.
Il fut aimé,	er ist geliebet worden.

E 3

Plur.

Plur. Nous fûmes aimez,
Vous fûtes aimez,
Ils furent aimez,

wir sind geliebet worden.
ihr seyd geliebet worden.
sie sind geliebet worden.

Præt. Perfectum II.

Sing. J'ai été aimé,
Tu as été aimé,
Il a été aimé,

ich bin geliebet worden.
du bist geliebet worden.
er ist geliebet worden.

Plur. Nous avons été aimez,
Vous avez été aimez,
Ils ont été aimez,

wir sind geliebet worden.
ihr seyd geliebet worden.
sie sind geliebet worden.

P. Plusquamperf. I.

Sing. J'avois été aimé,
Tu avois été aimé,
Il avoit été aimé,

ich war geliebet worden.
du warst geliebet worden.
er war geliebet worden.

Plur. Nous avions été aimez,
Vous aviez été aimez,
Ils avoient été aimez,

wir waren geliebet worden.
ihr waret geliebet worden.
sie waren geliebet worden.

P. Plusquamperf. II.

Sing. J'eus été aimé,
Tu eus été aimé,
Il eut été aimé,

ich war geliebet worden.
du warst geliebet worden.
er war geliebet worden.

Plur. Nous eûmes été aimez,
Vous eûtes été aimez,
Ils eurent été aimez,

wir waren geliebet worden.
ihr waret geliebet worden.
sie waren geliebet worden.

Futurum.

Sing. Je ferai aimé,
Tu feras aimé,
Il fera aimé,

ich werde geliebet werden.
du wirst geliebet werden.
er wird geliebet werden.

Plur. Nous serons aimez,
Vous serez aimez,
Ils seront aimez,

wir werden geliebet werden.
ihr werdet geliebet werden.
sie werden geliebet werden.

IMPERATIVUS MODUS.

Sing. Sois aimé,
Qu'il soit aimé,

werde du geliebet.
daß er geliebet werde.

Plur. Soyons aimez,
Soyez aimez,
Qu'ils soient aimez.

laßt uns geliebet werden.
werdet ihr geliebet.
daß sie geliebet werden.

OPTATIVUS und CONJUNCTIVUS MODUS.

Præsens.

Sing. Je sois aimé, *m.*
aimée, *f.*

ich werde geliebet.

Tu sois aimé,
Il soit aimé,
Plur. Nous soyons aimez, *m.*
aimées, *f.*

du werdest geliebet.
er werde geliebet.
wir werden geliebet.

Vous soyez aimez,
Ils soient aimez.

ihr werdet geliebet.
sie werden geliebet.

P. Imperfect. Optativ.

Sing. Je serois aimé,
Tu serois aimé,
Il seroit aimé,

ich würde geliebet.
du würdest geliebet.
er würde geliebet.

Plur. Nous serions aimez,
Vous seriez aimez,
Ils seroient aimez,

wir würden geliebet.
ihr würdet geliebet.
sie würden geliebet.

P. Imperfect. Conjunct.

Sing. Je fusse aimé,
Tu fusses aimé,
Il fût aimé,

ich wäre geliebet worden.
du wärest geliebet worden.
er wäre geliebet worden.

Plur. Nous fussions aimé,
Vous fussiez aimez,
Ils fussent aimez,

wir wären geliebet worden.
ihr wäret geliebet worden.
sie wären geliebet worden.

P. Perfectum.

Sing. J'aye été aimé,
Tu ayes été aimé,
Il ait été aimé,

ich sey geliebet worden.
du seyst geliebet worden.
er sey geliebet worden.

Plur. Nous ayons été aimez,
Vous ayez été aimez,
Ils ayent été aimez,

wir seynd geliebet worden.
ihr seynd geliebet worden.
sie seynd geliebet worden.

Præt. Plusquamperf. Optativum.

Sing. J'aurois été aimé,
Tu aurois été aimé,
Il auroit été aimé,

ich würde geliebet worden seyn.
du würdest geliebet worden seyn.
er würde geliebet worden seyn.

Plur. Nous aurions été aimez,
Vous auriez été aimez,
Ils auroient été aimez,

wir würden geliebet worden seyn.
ihr würdet geliebet worden seyn.
sie würden geliebet worden seyn.

Præt. Plusquamperf. Conjunct.

Sing. J'eusse été aimé,
Tu eusses été aimé,
Il eût été aimé,

ich wäre geliebet worden.
du wärest geliebet worden.
er wäre geliebet worden.

Plur. Nous eussions été aimez,
Vous eussiez été aimez,
Ils eussent été aimez,

wir wären geliebet worden.
ihr wäret geliebet worden.
sie wären geliebet worden.

Futurum.

<i>Sing.</i> J'aurai été aimé,	ich werde geliebet worden seyn.
Tu auras été aimé,	du wirst geliebet worden seyn.
Il aura été aimé,	er wird geliebet worden seyn.
<i>Plur.</i> Nous aurons été aimez,	wir werden geliebet worden seyn.
Vous aurez été aimez,	ihr werdet geliebet worden seyn.
Ils auront été aimez.	sie werden geliebet worden seyn.

INFINITIVUS MODUS.

<i>Præsens.</i>	être aimé, geliebet werden.
<i>P. Perf. und Plusquamperf.</i>	avoir été aimé, geliebet worden seyn.
<i>Præs. Participii.</i>	étant aimé, einer der da geliebet wird.
<i>Præt. Participii.</i>	ayant été aimé, einer der da ist geliebet worden.
<i>Supinum.</i>	été aimé, geliebet worden. { d'être aimé, geliebet zu werden. à être aimé, geliebet zu werden. } pour être aimé, um geliebet zu werden. en étant aimé, indem einer geliebet wird.
<i>Gerundia.</i>	

Eben so verfähret man in den andern Conjugationibus.

Die Verba, welche in *cer*, *ger*, und *cevoir*, im Infinitivo ausgehen müssen mit *ç* und *ge* geschrieben werden, wann in dem Conjugiren das *C* und *G* vor ein *A* oder *O* zu stehen kommt, und sonst nicht, als: *commençons*, *commencent*; *mangeons*, *mangent*; *regois*, *qu'ils regoivent*.

SECTIO VII.

Von den Verbis Neutris.

Die Verba Neutra sind zweyerley; etliche werden mit dem Auxiliar-Verbo *avoir*, andere mit dem auxiliari Passivi *être* conjugirt, als *je regne*, *j'ai regné*; *je viens*, *je suis venu*.

Passer, wann es einen Casum regiert, nimmt das Auxiliare des Activi an; wann es aber keinen Casum regiert, nimmt es des Passivi seines an, als: *j'ai passé par la chambre*, ich bin durch die Cammer gegangen; *Tout est passé*, alles ist vergangen.

SECTIO VIII.

Von den Verbis Reciprocis.

Die Verba Reciproca, wie vorher gemeldet, haben die zwey Bedeutungen

tungen Activæ & Passivæ vocis: Und sind ihrer etliche, die allezeit Reciproca sind, als: *s'abstenir*, sich enthalten, *se repentir*, sich reuen lassen, *s'efforcer*, sich bemühen; andere, die nicht allezeit Reciproca sind, und solche sind alle Activa und Passiva, indem man das Pronomen der dritten Person *se*, sich, vor dieselbe setzet, als: *se coucher*, sich niederlegen, *se promener*, spazieren, *se divertir*, sich erlustigen, *s'être diverti*, sich erlustiget haben.

Die Verba Reciproca müssen allezeit mit doppelten Pronomine Personalis, als nemlich mit dem Nominativo und Accusativo zugleich conjugiret werden, ausgenommen in dem Imperativo und Infinitivo, da sie allein den Accusativum haben.

Die Tempora Composita Verborum Reciprocorum werden genommen aus denen Temporibus Simplicibus Verbi Auxiliaris Passivi *être*, seyn, samt dem Supino Verbi darzu, welches auch in gleichem Genere und Numero mit seinem Nominativo gesezet wird.

VERBUM RECIPROCUM
SE COUCHER, sich niederlegen.
INDICATIVUS MODUS.

Præsens.

<i>Sing.</i> Je me couche,	ich lege mich nieder.
Tu te couches,	du legest dich nieder.
Il se couche.	er leget sich nieder.
<i>Plur.</i> Nous nous couchons,	wir legen uns nieder.
Vous vous couchez,	ihr leget euch nieder.
Ils se couchent.	sie legen sich nieder.

P. Imperfectum.

<i>Sing.</i> Je me couchois,	ich legte mich nieder.
Tu te couchois,	du legtest dich nieder.
Il se couchoit,	er legte sich nieder.
<i>Plur.</i> Nous nous couchions,	wir legten uns nieder.
Vous vous couchiez,	ihr legtet euch nieder.
Ils se couchoient.	sie legten sich nieder.

P. Perfectum I.

<i>Sing.</i> Je me couchai,	ich habe mich niedergeleget.
Tu te couchas,	du hast dich niedergeleget.
Il se coucha,	er hat sich niedergeleget.
<i>Plur.</i> Nous nous couchâmes,	wir haben uns niedergeleget.
Vous vous couchâtes,	ihr habet euch niedergeleget.
Ils se couchèrent.	sie haben sich niedergeleget.

P. Perfectum II.

<i>Sing.</i> Je me suis couché,	ich habe mich niedergeleget.
Tu t' es couché,	du hast dich niedergeleget.
Il s' est couché,	er hat sich niedergeleget.
<i>Plur.</i> Nous nous sommes couchés,	wir haben uns niedergeleget.
Vous vous êtes couchés,	ihr habet euch niedergeleget.
Ils se sont couchés.	sie haben sich niedergeleget.

Præt. Plusquamperf. I.

<i>Sing.</i> Je m' étois couché,	ich hatte mich niedergeleget.
Tu t' étois couché,	du hattest dich niedergeleget.
Il s' étoit couché,	er hatte sich niedergeleget.
<i>Plur.</i> Nous nous étions couchés,	wir hatten uns niedergeleget.
Vous vous étiez couchés,	ihr hattet euch niedergeleget.
Ils s' étoient couchés,	sie hatten sich niedergeleget.

P. Plusquamperf. II.

<i>Sing.</i> Je me fus couché,	ich hatte mich niedergeleget.
Tu te fus couché,	du hattest dich niedergeleget.
Il se fut couché,	er hatte sich niedergeleget.
<i>Plur.</i> Nous nous fûmes couchés,	wir hatten uns niedergeleget.
Vous vous fûtes couchés,	ihr hattet euch niedergeleget.
Ils se furent couchés,	sie hatten sich niedergeleget.

Futurum.

<i>Sing.</i> Je me coucherai,	ich werde mich niederlegen.
Tu te coucheras,	du wirst dich niederlegen.
Il se couchera,	er wird sich niederlegen.
<i>Plur.</i> Nous nous coucherons,	wir werden uns niederlegen.
Vous vous coucherez,	ihr werdet euch niederlegen.
Ils se coucheront.	sie werden sich niederlegen.

IMPERATIVUS MODUS.

<i>Sing.</i> Couche toi,	lege dich nieder.
Qu'il se couche,	daß er sich niederlege.
<i>Plur.</i> Couchons nous,	lasset uns niederlegen.
Couchez vous,	leget euch nieder.
Qu'ils se couchent.	daß sie sich niederlegen.

OPTATIVUS und CONJUNCTIVUS MODUS.

Præsens.

<i>Sing.</i> Je me couche,	ich lege mich nieder.
Tu te couches,	du legest dich nieder.
Il se couche.	er lege sich nieder.
<i>Plur.</i> Nous nous couchions,	wir legen uns nieder.

Vous vous couchiez, ihr leget euch nieder.
Ils se couchent, sie legen sich nieder.

P. Imperfect. Optativ.

Sing. Je me coucherois, ich würde mich niederlegen.
Tu te coucherois, du würdest dich niederlegen.
Il se coucheroit, er würde sich niederlegen.
Plur. Nous nous coucherions, wir würden uns niederlegen.
Vous vous coucheriez, ihr würdet euch niederlegen.
Ils se coucheroient, sie würden sich niederlegen.

P. Imperfect. Conjunct.

Sing. Je me couchasse, ich legte mich nieder.
Tu te couchasses, du legtest dich nieder.
Il se couchât, er legte sich nieder.
Plur. Nous nous couchassions, wir legten uns nieder.
Vous vous couchassiez, ihr legtet euch nieder.
Ils se couchassent, sie legten sich nieder.

Præt. Perfectum.

Sing. Je me sois couché, ich habe mich niedergeleget.
Tu te sois couché, du habest dich niedergeleget.
Il se soit couché, er habe sich niedergeleget.
Plur. Nous nous soyons couchés, wir haben uns niedergeleget.
Vous vous soyés couchés, ihr habet euch niedergeleget.
Ils se soient couchés, sie haben sich niedergeleget.

P. Plusquamperf. Optativ.

Sing. Je me serois couché, ich würde mich niedergeleget haben.
Tu te serois couché, du würdest dich niedergeleget haben.
Il se seroit couché, er würde sich niedergeleget haben.
Plur. Nous nous serions couchés, wir würden uns niedergeleget haben.
Vous vous seriez couchés, ihr würdet euch niedergeleget haben.
Ils se seroient couchés, sie würden sich niedergeleget haben.

Præt. Plusquamperf. Conjunct.

Sing. Je me fusse couché, ich hätte mich niedergeleget.
Tu te fusses couché, du hättest dich niedergeleget.
Il se fût couché, er hätte sich niedergeleget.
Plur. Nous nous fussions couchés, wir hätten uns niedergeleget.
Vous vous fussiez couchés, ihr hättet euch niedergeleget.
Ils se fussent couchés, sie hätten sich niedergeleget.

Futurum.

Sing. Je me serai couché, ich werde mich niedergeleget haben.

Tu

Tu te feras couché,	du wirst dich niedergeleget haben
Il se fera couché.	er wird sich niedergeleget haben.
<i>Plur.</i> Nous nous ferons cou-	wir werden uns niedergeleget ha-
chez,	ben.
Vous vous ferez couchez,	ihr werdet euch niedergeleget haben
Ils se feront couchez.	sie werden sich niedergeleget haben

INFINITIVUS MODUS.

<i>Præfens.</i>	se coucher, sich niederlegen.
<i>P. Perf. & Plusquamperf.</i>	s'être couché, sich niedergeleget haben
<i>Præfens Participii.</i>	se couchant, einer der sich niederlegt.
<i>Præt. Participii.</i>	s'étant couché, einer der da sich niedergeleget hat.
<i>Supinum.</i>	couché, niedergeleget.
<i>Gerundia.</i>	de se coucher, sich nieder zu legen
	à se coucher, sich nieder zu legen
	pour se coucher, um sich nieder zu legen.
	en se couchant, indem man sich niederleget.

Anmerkung.

Das Verbum, welches in der Deutschen Sprache ein Reciprocum ist nicht eben allemahl dergleichen in der Französischen, & vice versa: Sich fürchten/ *Craindre*, ist ein Reciprocum bey den Deutschen, aber nicht bey den Franzosen: aber *se promener*, spazieren gehen, ist bey den Franzosen ein Reciprocum, bey den Deutschen aber nicht.

SECTIO IX.

Von den Verbis Impersonalibus.

Die Verba *Impersonalia* haben nur die dritte Person Singular Numeri, und sind entweder Activa oder Passiva.

Impersonalia Activa müssen allezeit impersonaliter mit dem Pronomine der dritten Person *il, es*, conjugiret werden, als: *Il faut* man muß; *il pleut*, es regnet; *il neige*, es schneyet.

Impersonalia werden aus allen Activis oder Passivis formiret, indem man die Particul *on* oder *l'on*, man, vor der dritten Person der Verben setzt, als: *On aime*, man liebet; *on est aimé*, man ist geliebet; *on croit*, man glaubet; *on chante*, man singet.

SECTIO

SECTIO X.

Von den Verbis Irregularibus oder Anomalis.

Die *Verba Irregularia* sind, welche die gemeinen Regeln in etwas überschreiten, und treffen gemeinlich ein mit den Verbis Irregularibus in der Lateinischen Sprache.

Es werden alhier die Tempora allein geschrieben, in welchen solche die gemeine Regel überschreiten; und weil fast alle Composita, nur bis auf sehr wenige, eben wie die Simplicia conjugiret werden, so haben wir vor gut befunden, sie mit unter zu setzen.

VERBA IRREGULARIA
PRIMÆ CONJUGATIONIS.

Aller, gehen.

Ind. Præs. Je vai, tu vas, il va, nous allons, vous allez, ils vont.
Perf. I. Je suis allé. *Fut.* j'irai. *Imp.* va, qu'il aille, allons, allez, qu'ils aillent. *Conj.* j'aille, tu ailles, il aille, nous allons, vous allez, ils aillent. *Perf.* Je suis allé. *Part.* allant. *Sup.* allé.

Recouvrer, wieder bekommen.

Dieses Verbum ist regulair, ausser dessen *Supino recouvert*, wieder bekommen; man sagt auch *recouvert*.

VERBA IRREGULARIA
SECUNDÆ CONJUGATIONIS.

Aquerir, erlangen.

Ind. Præs. J'aquiers, tu aquiers, ils aquiert, nous aquerons, vous aquerez, ils aquierent. *Perf. I.* J'aquis. *Fut.* J'aqueroi. *Imper.* aquiers, qu'il aquiere, aquerons, aquerez, qu'ils aquierent. *Conj.* J'aquiere, tu aquieres, il aquiere, nous aquerions, vous aqueriez, ils aquierent. *Part.* aquerant. *Sup.* aquis. Dessen Composita sind *conquerir, s'enquerir, requerir*.

Das Simplex *Querir*, hollen, wird im Infinitivo allein mit denen Verbis *aller, envoyer* oder *venir* gebraucht, als: *aller querir*, hollen; *envoyer querir*, hollen lassen; *venir querir*, kommen und hollen.

Assaillir, anfallen.

Ind. Præs. J'assaus, tu assaus, il assaut, nous assaillons, vous assaillez, ils assaillent. *Imp.* assaus, qu'il assaille. *Conj.* J'assaille, tu assailles, il assaille, nous assaillons, vous assailliez, ils assaillent. *Part.* assaillant. *Sup.* assailli.

Bouillir, sieden.

Ind. Præs. Je bous, tu bous, il bout, nous bouillons, vous bouil-
lillez,

illez, ils bouillent. *Imp.* bous, qu'il bouille, bouillons, bouillez qu'ils bouillent. *Conj.* je bouille, tu bouilles, il bouille, nous bouillons, vous bouilliez, ils bouillent. *Part.* bouillant. *Sup.* bouilli. Dessen Composita sind *embouillir*, *aussteden*; *parbouillir*, *ein wenig sieden*.

Courir und *courir*, *lauffen*.

Ind. Præs. Je cours, tu cours, il court, nous courons, vous courez, ils courent. *Perf. I.* Je courus. *Fut.* Je courrai. *Imper.* cours, qu'il coure, courons, courés, qu'ils courent. *Conj.* Je coure, tu coures, il coure, nous courions, vous couriez, ils courent. *Part.* courant. *Sup.* couru. Dessen Composita sind *acourir*, *concourir*, *discourir*, *encourir*, *parcourir*, *recourir*, *secourir*.

Couvrir, *decken*.

Ind. Præs. Je couvre, tu couvres, il couvre, nous couvrons, vous couvrez, ils couvrent. *Perf. II.* J'ai couvert. *Imp.* couvre, qu'il couvre, couvrons, couvrez, qu'ils couvrent. *Conj.* Je couvre, tu couvres, il couvre, nous couvrions, vous couvriez, ils couvrent. *Part.* couvrant. *Sup.* couvert. Dessen Composita sind *decouvrir*, *entdecken* und *recouvrir*, *wieder bedecken*.

Cueillir, *abbrechen*.

Ind. Præs. Je cueille, tu cueilles, il cueille, nous cueillons, vous cueillez, ils cueillent. *Perf. I.* Je cueillis. *Fut.* Je cueillerai. *Imp.* cueille, qu'il cueille, cueillons, cueillez, qu'ils cueillent. *Conj.* Je cueille, tu cueilles, il cueille, nous cueillions, vous cueilliez, ils cueillent. *Part.* cueillant. *Sup.* cueilli und cueillé. Dessen Composita sind *accueillir* & *recueillir*.

dormir, *schlafen*.

Ind. Præs. Je dors, tu dors, il dort, nous dormons, vous dormez, ils dorment. *Imp.* dors, qu'il dorme, dormons, dormez, qu'ils dorment. *Conj.* Je dorme, tu dormes, il dorme, nous dormions, vous dormiez, ils dorment. *Part.* dormant. *Sup.* dormi. Dessen Compositum ist *s'endormir*.

Fuir, *fliehen*.

Ind. Præs. Je fuis, tu fuis, il fuit, nous fuions, vous fuiez, ils fuient. *Imp.* Je fuiois. *Perf. I.* Je fus. *Perf. II.* J'ai fui. *Imp.* fuis, qu'il fuie. *Conj.* Je fuie, tu fuies, il fuie, nous fuions, vous fuiez, ils fuient. *Part.* fuisant. *Sup.* fui. Dessen Compositum ist *s'enfuir*, *weglauffen*.

Gesir, *liegen*.

Dieses Verbum ist impersonale. *Ind. Præs.* il git. *Imperf.* il gisoit, &c. *Part.* gisant, Alle Tempora werden nicht gebranchet.

Hair,

Hair, hassen.

Ind. Præs. Je hais, tu hais, il hait, nous haïssons, vous haïssez, ils haïssent. *Fut.* Je haïrai. *Imper.* hais, qu'il haïsse. *Conj.* Je haïsse, tu haïsses, il haïsse, nous haïssions, vous haïssez, ils haïssent. *Part.* haïssant. *Sup.* haï.

Issir, herkommen.

Wird nur gebraucht in Præterito & Plusquamperfecto, e. gr. *Je suis issu, j'étoit issu* &c.

Mentir, lügen.

Ind. Præs. Je mens, tu mens, il ment, nous mentons, vous mentez, ils mentent. *Imp.* ments, qu'il mente. *Conj.* Je mente, tu mentes, il mente, nous mentions, vous mentiez, ils mentent. *Part.* mentant. *Sup.* menti. Dessen Compositum ist *dementir*, Lügen straffen. So werden auch conjugiret *sentir, consentir, ressentir, se repentir*.

Mourir, sterben.

Ind. Præs. Je meurs, tu meurs, il meurt, nous mourons, vous mourez, ils meurent. *Perf. I.* Je mourus. *Perf. II.* Je suis mort. *Fut.* Je mourrai. *Imp.* meurs, qu'il meure. *Conj.* Je meure, tu meures, il meure, nous mourions, vous mouriez, ils meurent. *Perf.* Je fois mort. *Part.* mourant. *Sup.* mort.

offrir, anbieten.] wie *couvrir*.
ouvrir, aufmachen.]

ouïr, hören.

Ind. Præs. J'ois, tu ois, il oit, nous oyons, vous oyez, ils oient. *Perf. I.* J'ouïs. *Fut.* J'ouïrai. *Imp.* qu'il oie. *Conj.* J'oie. *Part.* oyant. *Sup.* ouï. (Dieses Verbum wird gar selten gebraucht ausser denen Temporibus compositis, samt dem Verbo *dire*, als: *J'ai ouï dire, j'avois ouï dire*, ich habe, ich hatte gehöret; an dessen statt brauchet man heut zu Tage *entendre*.)

partir, weggehen.

Ind. Præs. Je pars, tu pars, il part, nous partons, vous partez, ils partent. *Perf. II.* Je suis parti. *Imp.* pars, qu'il parte. *Conj.* Je parte, tu partes, il parte, nous partions, vous partiez, ils partent. *Perf.* Je fois parti. *Part.* partant. *Sup.* parti. Dessen Composita sind *departir, repartir*.

puir, stincken.

Ind. Præs. Je pus, tu pus, il put, nous puons, vous puez, ils puent. *Perf.* J'ai pui. *Fut.* Je purai. *Imp.* qu'il pue. *Conj.* Je pue. *Part.* puant. *Sup.* pui. (Dieses Verbum ist nicht gebräuchlich, an statt dessen aber brauchet man das Verbum *sentir mauvais*, übel riechen, oder *être puant*.)

Querir,

Querir.

Wird allein im Infinitivo mit den Verbis *aller, envoyer, venir,* gebraucht. p. 77.

Se repentir, wie mentir.

Saillir, springen.

Ind. Præs. Sing. caret; Plur. nous faillons, vous faillez, ils faillent. Imper. qu'il faille. Conj. Je faille, tu failles, il faille, nous faillions, vous failliez, ils faillent. Part. faillant. Sup. failli. Dessen Composita sind assaillir und tressaillir.

Sentir, empfinden, wie mentir.

Servir, dienen.

Indic. Præs. Je sers, tu sers, il sert, nous servons, vous servez, ils servent. Imper. sers, qu'il serve. Conj. Je serve, tu serves, il serve, nous servions, vous serviez, ils servent. Part. servant. Sup. servi. Dessen Composita sind asservir und desservir.

Sortir, ausgehen.

Ind. Præs. Je sors, tu sors, il sort, nous sortons, vous sortez, ils sortent. Perf. Je suis sorti. Imp. sors, qu'il sorte, sortons, sortez, qu'ils sortent. Conj. Je sorte, tu sortes, il sorte, nous sortions, vous sortiez, ils sortent. Part. sortant. Sup. sorti. (Dessen Composita assortir wird Active und regulariter conjugirt: resortir in sensu juridico ist auch regular.)

Souffrir, leiden, wie couvrir.

Tenir, halten.

Ind. Præs. Je tiens, tu tiens, il tient, nous tenons, vous tenez, ils tiennent. Perf. I. Je tins. Perf. II. J'ai tenu. Fut. Je tiendrai. Imp. tiens, qu'il tienne, tenons, tenez, qu'ils tiennent. Conj. Je tiens, tu tiennes, il tienne, nous tenions, vous teniez, ils tiennent. Imperf. II. Je tinsse. Perf. J'aye tenu. Part. tenant. Sup. tenu. Dessen Composita sind, detenir, obtenir, entretenir, contenir, maintenir, soutenir, retenir, s'abstenir.

Venir, Kommen.

Ina. Præs. Je viens, tu viens, il vient, nous venons, vous venez, ils viennent. Perf. I. Je vins. Perf. II. Je suis venu. Fut. Je viendrai. Imp. viens, qu'il vienne, venons, venez, qu'ils viennent. Conj. Je vienne, tu viennes, il vienne, nous venions, vous veniez, ils viennent. Imperf. II. Je vinsse. Perf. je sois venu. Part. venant. Sup. venu.

Vêtir, anziehen.

Ind. Præs. Je vêts, tu vêts, il vêt, nous vêtions, vous vêtez, ils vêtent. Perf. II. j'ai vêtu. Fut. je vêtirai. Imperat. vêts, qu'il vête, vêtions, vêtez, qu'ils vêtent.

vêtons, vêtez, qu'ils vêtent. *Conj.* Je vête, tu vêtes, il vête, nous vêtions, vous vêtiez, ils vêtent. *Part.* vêtant. *Sup.* vêtû. (Dieses Verbum wird auch bisweilen reciprocè conjugirt, als: *je me vêts*, ich ziehe mich an; *tu te vêts*, &c. u. s. f.) Dessen Composita sind *revêtir*, *travêtir*, *se devêtir*; *s'habiller* ist besser.

VERBA IRREGULARIA TERTIÆ CONJUGATIONIS.

s'asseoir, sich setzen.

Ind. Præs. Je m'assieds, tu t'assieds, il s'assied, nous nous assieions, vous vous assieiez, ils s'assieient. *Imp.* Je m'assieiois, nous nous assieions. *Perf. I.* Je m'assis. *II.* Je me suis assis. *Fut.* je m'assierai. *Imp.* assieds toi, qu'il s'asseie, assieions nous, assieiez vous, qu'ils s'assieient. *Conj.* Je m'asseie, tu t'asseies, il s'asseie, nous nous assieions, vous vous assieiez, ils s'assieient. *Imp. I.* Je m'assisse. *Imp. II.* Je m'assirois. *Perf.* Je me fois assis. *Part.* s'assieiant. *Sup.* assis.

Choir, fallen.

Dieses Verbum wird allein in denen Præteritis, als: *Je cheus*, *je suis cheu*, *j'étois cheu*, &c. sonst aber an dessen statt das Verbum *Tomber* gebraucht. Dessen Composita sind *échoir*, *dechoir*.

émouvoir, bewegen.

Ind. Præs. J'émeus, tu émeus, il émeut, nous émouvons, vous émouvez, ils émeuvent. *Perf. I.* J'émeus. *II.* J'ai émû. *Fut.* J'émouvrai. *Imp.* émeus, qu'il emeuve. *Conj.* J'émeuve, tu emeuves, il emeuve, nous emouvions, vous emouviez, ils emeuvent. *Part.* emouvant. *Sup.* emû und emeu. *Demouvoir* wird wenig gebraucht, und *promouvoir* nur in stilo dogmatico.

falloir, müssen, wie *valoir*.

mouvoir, vide dessen Compositum *émouvoir*.

pleuvoir, regnen.

Dieses Verbum ist Impersonale, als: *il pleut*, *il pleuvoit*, *il plût*, *il a plû*, *il pleuvra*. *Imp.* qu'il pleuve, &c.

pouvoir, können.

Ind. Præs. Je puis, tu peux, il peut, nous pouvons, vous pouvez, ils peuvent. *Perf. I.* Je pûs. *II.* J'ai pû. *Fut.* Je pourrai. *Imp.* qu'il puisse. *Conj.* Je puisse, tu puisses, il puisse, nous puissions, vous puissiez, ils pouissent. *Part.* pouvant. *Sup.* pû.

recouvrer, wieder haben.

Es wird nur im Infinitivo gebraucht, an dessen Stelle braucht man *recouvrer*.

savoir, wissen.

Ind. Præs. Je fais, tu fais, il fait, nous savons, vous savez, ils savent.
Perf. I. Je fus. *II.* J'ai feu. *Fut.* Je saurai. *Imp.* sache, qu'il sache.
Conj. Je sache, tu saches, il sache, nous sachions, vous sachiez, ils sachent. *Part.* sachant. *Sup.* feu.

NB. Die Franzosen brauchen gar oft das Imperf. Optativi dieß Verbi *savoir*, an statt des Præsents Verbi *pouvoir*, wenn eine Negation dabey stehet, und soll der andere Theil der Negation, *pas*, ausgelassen werden, als: *Je ne puis*, oder *je ne saurois*, ich kan nicht.

valoir, gelten.

Indic. Præs. Je vauz, tu vauz, il vaut, nous valons, vous valez, ils valent. *Perf. I.* Je valus. *II.* J'ai valu. *Fut.* Je vaudrai. *Imp.* vaille, qu'il vaille, valons, valez, qu'ils vaillent. *Conj.* Je vaille, tu vailleras, il vaille, nous vaillons, vous vaillerez, ils vaillent. *Part.* valant. *Sup.* valu. Dessen Compositum ist *prévaloir*.

voir, sehen.

Ind. Præs. Je vois, tu vois, il voit, nous voyons, vous voyez, ils voient. *Imp.* Je voyois. *Perf. I.* Je vis. *II.* J'ai veu. *Fut.* Je verrai. *Imp.* vois, qu'il voie. *Conj.* Je voie, tu voies, il voie, nous voyons, vous voyez, ils voient. *Part.* voyant. *Sup.* vû.

(Dessen Composita *entrevoir* und *revoir* müssen gleichfalls so conjugirt werden: auffer *pourvoir* und *prévoir*, deren Futurum *pourvoirai* und *prévoirai*.)

souloir, gewohnt seyn.

Ist nicht mehr im Gebrauche; an dessen Stelle sagt man *avoir coutume*.

vouloir, wollen.

Ind. Præs. Je veux, tu veux, il veut, nous voulons, vous voulez, ils veulent. *Perf. I.* Je voulus. *II.* J'ai voulu. *Fut.* Je voudrai. *Imp.* veuille, qu'il veuille. *Conj.* Je veuille, tu veuilles, il veuille, nous voulons, vous voulez, ils veulent. *Part.* voulant. *Sup.* voulu.

VERBA IRREGULARIA QUARTÆ CONJUGATIONIS.

abstraire, unterscheiden.

Ind. Præs. J'abstrais, tu abstrais, il abstrait; der *Plur. Impf.* & *Perf.* werden nicht gebraucht. *Fut.* J'abstrairai, die andern Personen gebräuchlich heut zu Tage nicht mehr. *Part.* abstraiant. *Sup.* abstrait.

boire, trincken.

Ind. Præs. Je bois, tu bois, il boit, nous bûvons, vous bûvez, ils boivent.

boivent. *Perf. I.* Je bûs. *II.* J'ai bû. *Fut.* Je boirai. *Imp.* bois, qu'il boive. *Conj.* Je boive, tu boives, il boive, nous bûvions, vous bûviez, ils boivent. *Part.* bûvant, *Sup.* bû.

braire, wie ein Esel schreyen.

Ind. Præs. Je brais, tu brais, il brait, nous brayons, vous brayez, ils brayent. *Impf.* Je brayois. *Part.* brayant. *Sup.* brai. (Die andern Tempora sind nicht gar gebräuchlich; an Statt ihrer wird das Verbum *crier* gebraucht.)

bruire, wie ein Hirsch schreyen.

Ind. Præs. Je bruis, tu bruis, il bruit, nous bruyons, vous bruyez, ils bruient. *Impf.* Je bruiois. *Part.* bruyant. *Sup.* brui. (Dieses Verbum wird gar selten gebraucht.)

ceindre, umgürten.

Ind. Præs. Je ceins, tu ceins, il ceint, nous ceignons, vous ceignez, ils ceignent. *Imp.* Je ceignois. *Perf. I.* Je ceignis. *II.* J'ai ceint. *Fut.* Je ceindrai. *Imp.* ceins, qu'il ceigne, ceignons, ceignez, qu'ils ceignent. *Conj.* Je ceigne, tu ceignes, il ceigne, nous ceignons, vous ceigniés, ils ceignent. *Part.* ceignant. *Sup.* ceint.

circoncire, beschneiden.

Ind. Præs. Je circoncis, tu circoncis, il circoncit, nous circonçons, vous circonçisez, ils circonçisent. *Perf. I.* Je circonçis. *II.* J'ai circonçis. *Fut.* Je circonçirai. *Imp.* circonçis, qu'il circonçise. *Conj.* Je circonçise, tu circonçises, il circonçise, nous circonçisions, vous circonçisiez, ils circonçisent. *Part.* circonçisant. *Sup.* circonçis.

conclure, schließen.

Ind. Præs. Je conclus, tu conclus, il conclut, nous concluons, vous concluez, ils concluent. *Imp.* Je conclusois. *Perf. I.* Je conclus. *II.* J'ai conclu. *Fut.* Je conclurai. *Imp.* conclus, qu'il concluë. *Conj.* Je concluë, tu concluës, il concluë, nous concluions, vous concluiez, ils concluent. *Part.* concluant. *Sup.* conclu.

conduire, begleiten, wie cuire.

confire, in Zucker thun, einmachen.

Ind. Præs. Je confis, tu confis, il confit, nous confissons, vous confissez, ils confissent. *Perf. I.* Je confis. *II.* J'ai confit. *Fut.* Je confirai. *Imp.* confis, qu'il confisse. *Conj.* Je confisse, tu confisses, il confisse, nous confissions, vous confissiez, ils confissent. *Part.* confissant. *Sup.* confit.

connoître, kennen.

Ind. Præs. Je connois, tu connois, il connoit, nous connoissons, vous connoissez, ils connoissent. *Perf. I.* Je connus. *II.* J'ai connu.

Futur. Je connoîtrai. *Imp.* connois, qu'il connoisse. *Conj.* Je connoisse, tu connoisses, il connoisse, nous connoissions, vous connoissiez, ils connoissent. *Part.* connoissant. *Sup.* connu. Dessen Composita sind *méconnoître, reconnoître,*

coudre, nähen.

Ind. Præs. Je cous, tu cous, il coud, nous cousons, vous cousez, ils cousent. *Perf. I.* Je cousis. *II.* J'ai cousu. *Fut.* Je coudrai. *Imp.* cous, qu'il couse. *Conj. Præs.* Je couse, tu cousez, il couse, nous cousions, vous coussiez, ils cousent. *Imp. I.* Je coufisse. *Imp. II.* Je coudrois. *Part.* coufant. *Sup.* cousu.

craindre, fürchten, wie ceindre.
croire, glauben.

Ind. Præs. Je crois, tu crois, il croit, nous croyons, vous croiez, ils croient. *Imp.* je croyois. *Perf. I.* je crus. *II.* j'ai crû. *Fut.* je croirai. *Imp.* crois, qu'il croie. *Conj.* je croie, tu croies, il croie, nous croyions, vous croyiez, ils croient. *Part.* croyant. *Sup.* crû. Dessen Compositum *acroire* wird nur im Infinitivo gebraucht, als; *faire accroire,*

croître, wachsen.

Ind. Præs. Je crois, tu crois, il croit, nous croissons, vous croissez, ils croissent. *Perf. I.* je crus. *II.* je suis crû. *Fut.* je croîtrai. *Imp.* crois, qu'il croisse. *Conj.* Je croisse, tu croisses, il croisse, nous croissions, vous croissiez, ils croissent. *Part.* croissant. *Sup.* crû. Dessen Composita sind *acroître, décroître.*

cuire, kochen.

Ind. Præs. Je cuis, tu cuis, il cuit, nous cuisons, vous cuisez, ils cuisent. *Perf. I.* je cuisis. *II.* j'ai cuit. *Fut.* je cuirai. *Imp.* cuis, qu'il cuise. *Conj.* Je cuise, tu cuises, il cuise, nous cuisions, vous cuissiez, ils cuisent. *Part.* cuifant. *Sup.* cuit. Auf gleiche Art werden auch die andern Verba in *uire* conjugirt.

dire, sagen.

Ind. Præs. Je dis, tu dis, il dit, nous disons, vous dites, ils disent. *Perf. I.* je dis. *II.* j'ai dit. *Fut.* je dirai. *Imp.* dis, qu'il dise, disons, dites, qu'ils disent. *Conj.* je dise, tu dises, il dise, nous disions, vous disiez, ils disent. *Part.* difant. *Sup.* dit. Dessen Compositum *maudire* hat nous *maudissons, vous maudissez &c.* *contredire* aber, *médire* und *prédire* haben nous *contredisons, médisons, prédisons, vous contredisez und prédisez &c.*

écrire, schreiben.

Ind. Præs. J'écris, tu écris, il écrit, nous écrivons, vous écrivez, ils écrivent. *Perf. I.* j'écrivis. *II.* j'ai écrit. *Fut.* j'écrirai. *Imp.* écris, qu'il

qu'il écrive *Conj.* J'écrive, tu écrives, il écrive, nous écrivions, vous écriviez, ils écrivent. *Part.* écrivant. *Sup.* écrit. Dessen Composita sind *circonscrivere, décrire, inscrire, récrire, souscrire, transcrire, prescrire & proscrire.*

éteindre, auslöschen.

épreindre, ausdrücken.

êtreindre, zusammenziehen.

faire, thun, machen.

} wie *ceindre.*

}

}

Ind. Præs. Je fais, tu fais, il fait, nous faisons, vous faites, ils font. *Perf. I.* Je fis. *II.* J'ai fait. *Fut.* Je ferai. *Imp.* fais, qu'il fasse, faisons, faites, qu'ils fassent. *Conjunct.* Je fasse, tu fasses, il fasse, nous fassions, vous fassiez, ils fassent. *Part.* faisant. *Sup.* fait. Dessen Composita sind *contrefaire, defaire, forfaire, malfaire, méfaire, parfaire, redefaire, refaire, satisfaire, surfaire.*

feindre, erdichten, wie ceindre.

frire, in einer Pfanne braten.

Dieses Verbum wird nur gebraucht im Infinitivo und Supino, *frire, frit.* (An statt dieses Verbi wird gar oft das Verbum *fricasser* gebraucht.)

induire, führen.

introduire, einführen.

instruire, unterrichten.

joindre, zusammenfügen, wie ceindre.

lire, lesen.

} wie *cuire.*

}

}

Indic. Præs. Je lis, tu lis, il lit, nous lisons, vous lisez, ils lisent. *Perf. I.* je lus. *II.* j'ai lû. *Fut.* je lirai. *Imp.* lis, qu'il lise. *Conj.* je lise, tu lises, il lise, nous lisions, vous lisiez, ils lisent. *Part.* lisant. *Sup.* lû oder leu. Dessen Composita sind *élire* und *relire.*

mettre, setzen.

Ind. Præs. Je mets, tu mets, il met, nous mettons, vous mettez, ils mettent. *Perf. I.* je mis. *II.* j'ai mis. *Fut.* je mettrai. *Imp.* mets, qu'il mette. *Conj.* je mette, tu mettes, il mette, nous mettions, vous mettiez, ils mettent. *Part.* mettant. *Sup.* mis. Dessen Composita sind *commettre, demettre, permettre, promettre, und remettre, transmettre, soumettre, admettre, entremettre, obmettre, compromettre.*

mordre, beißen.

Ind. Præs. Je mords, tu mords, il mord, nous mordons, vous mordez, ils mordent. *Perf. I.* je mordis. *II.* j'ai mordu. *Fut.* je mordrai. *Imp.* mords, qu'il morde. *Conj.* je morde, tu mordes, il morde, nous mordions, vous mordiez, ils mordent. *Part.* mordant. *Sup.* mordu,

dessen Compositum ist *demordre*. *Tordre* und *detordre* werden auch so conjugirt: ausgenommen daß sie im Perfecto haben *J'ai torté* &c.

moudre, mahlen. (in der Mühlen.)

Ind. Præs. Je mous, tu mous, il moule, nous moulons, vous moulez, ils moulent. *Perf. I.* Je moulus. *II.* J'ai moulu. *Fut.* Je moudrai. *Imp.* mous, qu'il moule. *Conj.* Je moule, tu moules, il moule, nous moulions, vous mouliez, ils moulent. *Part.* moulant. *Sup.* moulu. *naître*, geböhren werden.

Ind. Præs. Je nais, tu nais, il naît, nous naissons, vous naissez, ils naissent. *Perf. I.* Je nâquis. *II.* Je suis né. *Fut.* Je naîtrai. *Imp.* nais, qu'il naisse. *Conj.* Je naisse, tu naisses, il naisse, nous naissons, vous naissez, ils naissent. *Part.* naissant. *Sup.* né. Dessen Compositum ist *renâître*.

nuire, schaden, hindern, wie *cuire*.
paître, weiden.

Ind. Præs. Je pais, tu pais, il pait, nous paissions, vous paissiez, ils paissent. *Perf. I.* Je pus. *II.* J'ai pû. *Fut.* Je paîtrai. *Imp.* pais, qu'il paisse. *Conj.* Je paisse, tu paisses, il paisse, nous paissions, vous paissiez, ils paissent. *Part.* paissant. *Sup.* pû. Dessen Compositum ist *repaître*, ersättigen.

paroître, scheinen.

Ind. Præs. Je paroïs, tu paroïs, il paroît, nous paroïssons, vous paroïssiez, ils paroïssent. *Perf. I.* Je parus. *II.* J'ai paru. *Fut.* Je paroîtrai. *Imp.* paroïs, qu'il paroïsse. *Conj.* Je paroïsse, tu paroïsses, il paroïsse, nous paroïssions, vous paroïssiez, ils paroïssent. *Part.* paroissant. *Sup.* paru. Dessen Composita sind *comparoître* und *disparoître*.

peindre, mahlen, (als ein Mahler) wie *ceindre*.
plaire, gefallen.

Ind. Præs. Je plais, tu plais, il plaît, nous plaïsons, vous plaïssez, ils plaissent. *Perf. I.* Je plûs. *II.* J'ai plû. *Fut.* Je plairai. *Imp.* plais, qu'il plaïse. *Conj.* Je plaïse, tu plaïses, il plaïse, nous plaïssions, vous plaïssiez, ils plaissent. *Part.* plaissant. *Sup.* plû oder pleu. Dessen Composita sind *complaïre* und *déplaïre*.

pondre, Eyer legen.

Ind. Præs. Je ponds, tu ponds, il pond, nous pondons, vous pondiez, ils pondent. *Perf. I.* Je pondis. *II.* J'ai pondu. *Fut.* Je pondrai. *Imp.* ponde, qu'il ponde. *Præs. Conj.* Je ponde. *Imp. I.* Je pondrois. *Imp. II.* Je pondisse. *Part.* pondant. *Sup.* pondu.

prendre, nehmen.

Ind. Præs. Je prens, tu prens, il prend, nous prenons, vous prenez, ils prennent. *Perf. I.* Je pris. *II.* J'ai pris. *Fut.* Je prendrai. *Imp.* prens, qu'il prenne. *Conj.* Je prenne, tu prennes, il prenne, nous prenions, vous preniez, ils prennent. *Part.* prenant. *Sup.* pris. Dessen Composita sind *apprendre, comprendre, entreprendre, surprendre, se méprendre, deprendre.*

resoudre, beschließen.

Ind. Præs. Je resous, tu resous, il resoud, nous resolvons, vous résolvez, ils résolvent. *Perf. I.* Je resolu. *II.* J'ai resolu. *Fut.* Je résoudrai. *Imp.* resous, qu'il resolve. *Conj.* Je resolve, tu resolves, il resolve, nous resolvions, vous résolviez, ils résolvent. *Part.* resolvant. *Sup.* resolu. Dieses Verbum wird gemeiniglich reciprocè gebraucht, als: *Je me resous &c.* *Absoudre* und *dissoudre* haben im Supino *absous* und *dissous*.

retraindre, anziehen, wie ceindre.

rire, lachen.

Ind. Præs. Je ris, tu ris, il rit, nous rions, vous riez, ils rient. *Imp.* Je riois. *Perf. I.* Je ris. *II.* J'ai ris. *Fut.* Je rirai. *Imp.* ris, qu'il rie. *Conj.* Je rie, tu ries, il rie, nous rions, vous riez, ils rient. *Part.* riant. *Sup.* ris. Dessen Compositum ist *se réjouir, se divertir, se divertir, se divertir.*

soudre, auflösen, erklären.

Dies Verbum wird heut zu Tage fast gar nicht, als im Infinitivo gebraucht. Dessen Composita sind *absoudre, résoudre, und dissoudre*, und werden auf folgende Art conjugirt.

Ind. Præs. J'absous, tu absous, il absoud, nous absolvons, vous absolvés, ils absolvent. *Perf. II.* J'ai absous. *Fut.* J'absoudrai. *Imp.* absous, qu'il absolve. *Præs. Conj.* J'absolve. *Imp. II.* J'absoudrois. Das Verbum hat weder Præteritum simplex, noch Imperfectum.

suffire, genung seyn.

Ind. Præs. Je suffis, tu suffis, il suffit, nous suffisons, vous suffisez, ils suffisent. *Perf. I.* Je suffis. *II.* J'ai suffi. *Fut.* Je suffirai. *Imp.* suffis, qu'il suffise. *Conj.* Je suffise, tu suffises, il suffise, nous suffisions, vous suffisiez, ils suffisent. *Part.* suffisant. *Sup.* suffi.

suivre, folgen.

Ind. Præs. Je suis, tu suis, il suit, nous suivons, vous suivez, ils suivent. *Perf. I.* Je suivis. *II.* J'ai suivi. *Fut.* Je suivrai. *Imp.* suis, qu'il suive. *Conj.* Je suive, tu suives, il suive, nous suivions, vous suiviez, ils suivent. *Part.* suivant. *Sup.* suivi. Dessen Compositum ist *poursuivre, verfolgen.*

se taire, stillschweigen.

Dieses Verbum Reciprocum wird auch hißweilen Activè gebraucht.
Ind. Præs. Je me tais, tu te tais, il se tait, nous nous taisons, vous vous taisez, ils se taisent. *Perf. I.* Je me teus. *II.* Je me suis tû. *Fut.* Je me tairai. *Imp.* tais-toi, qu'il se taise. *Conj.* Je me taise, tu te taises, il se taise, nous nous taisions, vous vous taisez, ils se taisent. *Part.* se taisant. *Sup.* tû.

teindre, färben, wie ceindre.

vaincre, überwinden.

Ind. Præs. caret Sing. *Plur.* nous vainquons, vous vainquez, ils vainquent. *Perf. I.* Je vainquis. *Perf. II.* J'ai vaincu. *Fut.* Je vaincrai. *Imp.* qu'il vainque. *Conj.* Je vainque, tu vainques, il vainque, nous vainquions, vous vainquiez, ils vainquent. *Sup.* vaincu. Dessen Compositum ist *convaincre.*

traire, melden.

Ind. Præs. Je traite, tu traites, il traite, nous traitons, vous traitez, ils traitent. Das Verbum wird zwar wenig gebraucht, wie auch dieses Compositum, als: *abstraire, attraire, rentraire, pourtraire, retraire.*

vivre, leben.

Ind. Præs. Je vis, tu vis, il vit, nous vivons, vous vivez, ils vivent. *Perf. I.* Je vequis und vécus. *Perf. II.* J'ai vécu. *Fut.* Je vivrai. *Imp.* vis, qu'il vive. *Conj.* Je vive, tu vives, il vive, nous vivions, vous viviez, ils vivent. *Part.* vivant. *Sup.* vecu. Dessen Compositum ist *survivre, überleben.*

SECTIO XI.

Von den Verbis Defectivis.

Defectiva oder mangelhafte Verba sind, welche nicht alle Modis Tempora, Numeros oder Personen in usu, sondern an deren einem oder etlichen Mangel haben.

Solche nach der Länge hieher zu setzen, erachten wir nicht nöthig zu seyn: wir haben sie nur nennen wollen, und können sie übrighens am besten aus der Urbuna erlernen werden.

C A P. VI.

Vom Participio.

Participium ist ein Wort, welches so wohl vom Nominis als Verbi Theil nimmet.

Es hat nemlich die Art eines Nominis Adjectivi, was die Declination und Construction anlanget; zugleich aber bemercket es auch ein Tempus, wie ein Verbum; wie es denn eben von dem Verbo abgeleitet wird.

Das Participium ist entweder Simplex oder Compositum.

Simplex ist: 1) Das Præsens Activæ Vocis, welches von der Prima Plurali Præsentis Indicativi formiret wird, durch Veränderung der End-Sylbe *ons* in *ant*, als: *aimons, aimant; bâtissons, bâtissant; devons, devant; vendons, vendant.*

2) Das Præteritum Passivæ vocis, so nichts anders ist, als das Supinum. 3. E. *aimé* im Fœm. *aimée*. Plur. *aimés, aimées; bâti*, Fœm. *bâtie*, Plur. *bâtis, bâties &c.*

Compositum bestehet aus dem Supino mit dem Participio Verbi Auxiliaris *avoir*, als wenn ich sage:

ayant aimé, so ist es das Participium Præteriti Activi: einer der da geliebet hat.

ayant bâti, einer der da gebauet hat.

ayant dû, einer der da gesolt hat.

ayant vendu, einer der da verkaufft hat.

Nehme ich aber zum Supino das Participium Verbi Auxiliaris *être*, *étant aimé*, so ist es das Participium Præsentis Passivi, einer der da geliebet wird.

étant bâti, einer, eines das da gebauet wird.

Setze ich über diß zwischen das Auxiliare *ayant* und das Supinum auch noch das Supinum *été*, als:

ayant été aimé, so ist es das Participium Præteriti Passivi, einer der da ist geliebet worden.

ayant été bâti, einer, eines das da ist gebauet worden.

ayant été vendu, einer der da ist verkauffet worden.

Anmerckung.

Die Participia Activa sind Indeclinabilia, als: *un homme, une femme, des hommes, des femmes, parlant.* Etliche werden Declinabilia, und dann werden sie als Adjectiva geachtet, als: *une ame bien faisante; des armes parlantes.*

Die Participia Passiva werden, den Adjectivis gleich, in Genere & Numero verändert, als: *un homme aimé, une femme aimée, des hommes aimés, des femmes aimées.*

C A P. VII.

Von dem Adverbio.

Das *Adverbium* ist ein unveränderlich Theil der Rede, und dienet, die verschiedene Umstände und Beschaffenheiten derer Verborum besser anzudeuten, als: *aimer tendrement, brünstiglich lieben; parler sage-ment, klug reden.*

Das Adverbium ist von der Präposition unterschieden, indem die Präposition allezeit einen Casum nach sich ziehet, welches das Adverbium nicht erfordert.

Man kan zum Theil selbst Adverbia machen, worzu diese Vortheile dienen:

1. Setze zum Adjectivo Fœminino die Endung *ment*, als: *juste, justement; belle, bellement; prompte, promptement.*
2. Wenn bey dem Adjectivo vor dem *e* Fœminino noch ein anderes Vocalis vorher stehet, so wirff das *e* gar weg, und schreibe zu dessen Anzeige über den stehen bleibenden Vocalem einen Accent, als: *joli, jolie, joliment; infini, infinie, infiniment; ingenu, ingénue, ingénument; sensé, sensée, sensément.*
3. Bey den Adjectivis auf *nt*, ändre dieses *nt* in *m*, und nimm die End-Sylbe *ment* darzu, als: *galant, galamment; prudent, prudemment.* Exc. *lent* und *présent*, welche ihre Adverbia nach der ersten Observation formiren, *lentement, présentement.*
4. Manche Adjectiva kanst du gar unverändert Adverbialiter gebrauchen, als: *bon, clair, haut, fort, bas, droit, vite, &c.* als: *voir clair, parler haut, aller vite.*
5. Auch können etliche Adjectiva Fœminina im Dativo als Adverbia passiren; es wird aber Ellipticè das Wort *maniere* darunter verstanden, als: *à la Françoisse, à l'opposite, à l'antique &c.*

Welches auch mit Substantivis angehet, als: *à la mode; la ronde; it. à pié; à cheval, &c.*

6. Desgleichen kan auch eine Adverbialische Bedeutung aus einem Substantivo, mit Vorsetzung der Particul *en*, gemacht werden, als: *en Roi; en Prince; en paisan; en gueux; en hâte &c.*

Es sind aber die Adverbia unterschiedlicher Gattungen, die besondere Arten und Umstände derer Verborum anzuzeigen, als:

1. *Adverbia Loci*, oder welche den Umstand eines Worts andeuten:

où, wo? wohin?
d' où, woher?
par où, wodurch?
jusqu' où, wie weit?
ici, hier.

ici bas, hier unten.
ici haut, hier oben.
d' ici, von hier.
par ici, hier durch.
jusqu' ici, biß hieher.

là, da, dort.	dehors, auffer, draussen.
de là, von dannen.	en dehors, auswärts.
jusques là, bis dahin.	par dehors, auswendig.
par là, dadurch, dorthin.	devant, vor.
là haut, droben.	là devant, dort vornen.
là bas, drunten.	au tour, um, herum.
à l'entour, um, herum.	à droite, zur Rechten.
fus, dessus, über, auf, oben auf.	à gauche, zur Linken.
par dessus, oben her.	en avant, vorwärts.
deffous, sous, drunten.	en arriere, hinter sich.
cy-deffous, hierunten.	autre part, anderswo.
là-deffous, dadrunten.	nulle part, nirgends.
par-deffous, unterhalb.	céans, hier drinnen, in diesem
deça, disseits.	Hause.
de là, jenseits.	en haut, hinauf, droben.
ça & là, hin und wieder.	en bas, drunten.
ailleurs, anderswo.	à côté, zur Seiten.
d'ailleurs, anderswo her.	à l'opposite,] gegen über.
par ailleurs, anderswo.	vis à vis,]
près, bey.	loin, weit.
derriere, hinten.	de loin, von weitem.
là derriere, dort hinten.	près, nahe.
par derriere, hinterwärts.	tout près, ganz nahe.
dedans, hinein, drinnen.	oultre, über.
là dedans, dort drinnen.	plus oultre, weiter.
en dedans, inwendig.	par tout, &c. überall.

2. *Adverbia Temporis*, so den Umstand der Zeit beschreiben.

Quand? wann?	avant hier, vorgestern.
pour quand? vor wann?	matin, frühe.
à cette heure, igt.	le soir,] des Abends.
maintenant, pour le présent, à	au soir,]
présent, igtund.	au matin, frühe Morgens.
tout présentement, allererst, also	sur le soir, gegen Abend.
flugs.	à midi, um den Mittag.
aujourd'hui, heut.	après diner, nach dem Mittags-
demain, morgen.	Essen.
demain au matin, morgen früh.	avant midi, Vormittage.
le lendemain, des andern Tags.	après midi, Nachmittage.
hier, gestern.	vers le midi, gegen Mittag.
hier au soir, gestern Abend.	à minuit, um Mitternacht.

avant

avant minuit, vor Mitternacht.	à loisir, mit Beile.
après minuit, nach Mitternacht.	tôt, früh.
la nuit passée, die vergangene Nacht.	bien tôt, bald.
cette nuit, diese Nacht.	deja, schon.
deformais, hinführo.	en un moment, in einem Augenblicke.
jamais, niemahls.	plûtôt, eher, früher.
quelque fois, jemahls, bisweilen.	aussi tôt, in continent, soudain.
jusqu'à quand? wie lange?	alsobald.
depuis quand? seither wann?	tantôt, darnach.
anciennement,] vor diesem.	lors, alors, alsdann.
par le passé,]	toujours, allezeit.
autrefois, ehe dessen, vor diesem.	tous les jours, alle Tage.
dernièrement, neulich.	souvent, offt.
L'autre jour, neulich.	ordinairement, gemeiniglich.
par an, des Jahres.	dorénavant, hinführo.
par semaine, die Woche.	d'ici en un an, über ein Jahr.
depuis peu, seither wenig Tagen.	à l'avenir, ins künftige.
il y a trois jours, vor drey Tagen.	en peu de tems, in kurzem.
auparavant, zuvor.	rarement, selten.
d'abord, anfangs.	cependant, unterdessen.
après, puis après, hernach.	continuellement, stets.
de bonne heure, zeitlich.	de plus en plus, je mehr und mehr.
tard, spät.	incessamment, unaufhörlich.
trop tard, zu spät.	

3. *Adverbia Numeri und Ordinis*, welche den Umstand der Zahl und Ordnung andeuten.

combien de fois? wie offtmal?	secondement, zum andern.
souvent, offt.	en second lieu, zum andern.
une fois, einmal.	en troisième lieu, zum dritten.
deux fois, zweymal.	en quatrième lieu, zum vierten.
plusieurs fois, offtermals.	en cinquième lieu, zum fünften.
autant de fois, so offt.	à la ronde, die Reihe herum.
la première fois, das erste mal.	après, hernach.
la seconde fois, das andere mal.	puis, darnach.
toutes les fois, so offt.	encore, noch.
quelque fois, bisweilen.	puis après, nachgehends.
tout à la fois,] auf einmal.	ensuite, nachgehends.
tout d'un coup,]	derechef,] von neuem.
premièrement, erstlich.	de nouveau,]
en premier lieu, zum ersten.	

4. *Adverbia Quantitatis*, d. i. welche den Zustand der Sache auf die Frage, **Wie viel?** determiniren.

Combien, wie viel.	trop peu, zu wenig.
peu, wenig.	plus, mehr.
beaucoup, viel.	moins, weniger.
assez, genug.	tant, so viel.
trop, zu viel.	autant, so viel.
gueres, nicht viel.	davantage, mehr.
tant soit peu, etwas weniges.	au moins, zum wenigsten.

Tant und Autant.

Tant: Dieses Adverbium wird absolute zu einem Substantivo gebraucht, wenn die *Conjunctio que*, daß, darauf folget, als: *Il a tant de biens, qu'il n'en fait que faire*, er hat so viel Güter, daß er auch nicht weiß, was er mit denanselben thun soll.

Autant aber wird Comparative mit einer Affirmation oder Negation gebraucht, wenn die *Particula que*, als, darauf folget, als: *Il a autant d'ennemis, que de cheveux en tête*, er hat so viel Feinde, als Haare auf dem Kopffe; *Il n'a pas autant d'ennemis que moi*, er hat nicht so viel Feinde, als ich.

Plus und Davantage.

Plus, mehr, wird Comparative gebraucht, wann nach dem Adverbio, mehr, darauf folget als: oder wann solches negativè allein, und nicht quantitativè gebraucht wird, als: *Plus d'eau que de vin*, mehr Wasser als Wein; *Je ne l'aime plus*, ich liebe ihn nicht mehr.

Davantage aber wird absolute gebraucht, wann nach dem Adverbio Quantitatis mehr, die *Particula* als nicht darauf folget, als: *Je n'en veux pas davantage*, ich will nichts mehr.

Anmerckung.

Diese *Adverbia Quantitatis* erfordern den Genitivum mit dem *Articulo Indefinito de*, als: *Donnez moi un peu de pain*, Gebt mir ein wenig Brodt; *Il a beaucoup de livres*, er hat viel Bücher.

5. *Adverbia Qualitatis*, oder die auf die Frage **Wie?** oder **Auf was Art und Weise?** können geantwortet werden.

Comme, wie.	de gré, freywillig.
bien, wohl.	de bon gré, mit gutem Willen.
mal, übel.	de plein gré, <i>idem</i> .

mal

malgré, qu'on en ait, unwillig.	expres, à dessein, mit Fleiß.
à regret, mit Widerwillen.	à l'improviste, }
à contre-cœur, wider Willen, un-	à l'impourvu, } unversehens.
géré.	au depourvû, }
à peine, kaum.	inopinément, }
à bon droit, billig, rechtmäßig.	par raillerie, aus Scherz.
à tort, unbillig.	à la volée, unbesonnen.
à tems, zeitlich.	en secret, heimlich.
au net, sauber.	à souhait, nach Wunsch.
à propos, eben recht.	aisément, } leichtlich.
volontiers, gerne.	facilement, }
à l'insçu, en cachette, unbewußt.	sagement, flüglich.
à la mode, auf neue Manier.	librement, freywillig.
à l'antique, auf die alte Manier.	brusquement, schnell, plötzlich.
à l'envie, um die Wette.	temerairement, freventlich.
de sens rassis, wohl bedacht.	ouvertement, öffentlich.
à l'étourdi, unbedachtsam.	joliment, artig.

6. *Adverbia Remissionis und Festinationis*, etwas langsam und eylfertig zu beschreiben.

doucement, sachte.	peu à peu, nach und nach.
bellement, stille.	à la hâte, ehlends.
pas à pas, Schritt für Schritt.	tout à coup, alsbald, plötzlich,
pié à pié, nach und nach, allmäh-	einmahl.
lig.	tout d'un coup, gleich mit einem
vîte, geschwind.	mahle.
promptement, hurtig.	sur le champ, von Stund an, ohne
tout-beau, gang gemacht, sachte.	Auffschub.

7. *Adverbia Demonstrandi*, zu zeigen.

Voici, siehe hier. Voilà, siehe da.

Diese zwey Adverbia nehmen die Pronomina Personalia vor sich als: *Le voici*, siehe, da ist er; *La voilà*, siehe, da ist sie.

8. *Adverbia Interrogandi*, zu fragen.

Pourquoi? warum?	à quoi bon? wozu?
pourquoi non? warum nicht?	où? wo? wohin?
d'où? woher?	quand? wenn?
comment? wie?	quoi? was?
combien? wie viel? wie theuer?	que? was?

9. *Adverbia Affirmandi*, zu bejahen.

Oui, ja.	certainement, } gewißlich.
oui da, fürwahr, ja freylich.	affûrement, }
certes, gewiß.	sans doute, ohne Zweifel.

sans faute, unfehlbar.	fort bien, gar wohl.
pourquoi non? warum nicht?	volontiers, gern.
veritablement, fürwahr.	en ma conscience, bey meinem Gewissen.
en verité in Wahrheit.	
bien, wohl.	

10. *Adverbia Negandi*, zu verneinen.

Non, nein.	point, nicht, kein.
nullement, gar nicht.	point du tout, gar nicht.
pas, nein.	jamais, niemals.

11. *Adverbia Dubitandi*, welche eine Rede zweifelhaftig oder ungewiß machen.

Peut être, vielleicht.	fortuitement, }	} ungefähr.
si, wann, so fern, im Fall, ob.	par accident, }	
malaisément, nicht leicht.	par cas fortuit, }	} durchs Glück.
difficilement, schwerlich.	par fortune, }	
	par hazard, }	} auf blindes Glück.
	à tout hazard, }	

12. *Adverbia Similitudinis & Comparationis*, einer Vergleichung.

De même, gleichwie, gleichfalls.	pareillement, ingeleichen.
tout de même, idem.	semblablement, gleichfalls.
ainsi, also.	en pareil cas, gleicherweise.
comme, wie oder als.	ni plus, ni moins, weder mehr, noch weniger.
au contraire, hingegen.	moins, weniger.
plus, mehr.	tant mieux, desto besser.
mieux, besser.	plus mal, (pis) ärger.
aussi bien, so wohl als.	
beaucoup moins, vielweniger.	

Die letzten 7. nehmen die Conjunctionem *que* nach sich, als:

Il est plus savant que moi, er ist gelehrter als ich.

Je suis moins riche que lui, ich bin nicht so reich als er.

13. *Adverbia Congregandi und Separandi*, etwas überhaupt oder nach gewissen Stücken zu beschreiben.

Ensemble, zusammen, miteinander, auf einmahl.	totalement, ganz und gar, gänzlich.
en même tems, zugleich.	encore, noch.
generalement,] insge-	à part, auf die Seiten, besonders.
universellement,] mein.	à l'écart, beyseits.
en tout, vor alles.	arriere, weg.
du tout, von allem.	en arriere, zurück, auf die Seiten; hinterwärts.

à quarr.

à quartiers, besonders, beyseits.	à peine, kaum.
à coté, zur Seiten.	en avant, vorwärts.
en particulier, absonderlich.	en arriere, hinter sich.
particulièrement, insonderheit.	debout, aufrecht.
principalement, vornehmlich.	outré cela, über das.
spécialement, nahmentlich.	sommairement, in Summa.
au contraire, hingegen.	à genoux, kniend.
autrement, sonst.	à cheval, zu Pferde.
separement, besonders.	à pié, zu Fusse.
seul à seul, jeder allein.	en chariot, zu Wagen.
tête à tête, Kopff für Kopff, ganz allein mit einem.	en carosse, in der Kutsche.
au rebours, widersinnig, verkehrt.	en bateau, zu Schiffe.
à l'envers, umgekehrt.	par mer, auf dem Meere.
à l'opposite, gegen über.	par eau, zu Wasser.
vis à vis, <i>idem</i> .	par terre, zu Lande.
le plus, am meisten.	à vau d' eau, das Wasser hinunter dem Strome nach.
le moins, wenigstens.	à la ronde, die Reihe herum.
de plus en plus, je mehr und mehr.	trois à trois, drey und drey.
environ autant, ohngesähr so viel.	de ville en ville, von einer Stadt zu der andern.
tant soit peu, ein klein wenig.	de maison en maison, von Haus Haus.
pas trop, nicht zu viel.	à rebours, zurücke verkehrt.
trop peu, zu wenig.	entre deux, halb und halb.
presque, schier.	en partie, zum Theil.

Anmerkung.

Alle Adverbia, die Substantivè gebraucht werden, nehmen den Articulum Definitum zu sich, und sind Masculini Generis, als: *le trop, haut, le bas, &c.*

CAP. VIII.

Von der Præposition.

Die Præposition ist ein unveränderlich Wort, welches gewissen Casibus vorgesezt wird; und regieret solche entweder einen Genitivum oder Dativum, oder Accusativum.

Genitivum (oder *Ablativum*) regieren.

A' cause, wegen, aus Ursache.	à l'entour,]um, herum.
a côté, auf Seiten.	autour,]
arriere, weg, hinter.	aux environs, herum, in der Gegent

au travers, quer durch, über-
zwerch.
au milieu, im Mittel, mitten
durch.
au dessus, über.
au dessous, unten.
au deça, disseit.
au delà, jenseit.
près, auprès, bey.
proche, nahe bey.
hors, weg, aufferhalb.

loin, weit.
le long, tout le long, längs, nach
der Länge.
près, bey.
vis à vis, gegen über.
au dedans, inwendig.
hors, au dehors, auswendig.
au lieu, an statt.
tout le long, nach der Länge.
tout auprès, hart dabey.

Dativum regieren.

Jusque, Jusques, biß.

quant, anbelangend.

Accusativum regieren.

Après, nach.
à travers, durch.
avant, vor.
dans, in, innerhalb.
deça, disseit.
de là, jenseit.
entre, unter, zwischen.
environ, um, ungefähr.
hors, auffer.
hormis,]ausgenommen.
excepté,]
joignant, neben, nebst.
malgré, widerwillen.
non obstant, ungeacht.
oultre, über.
par, durch.
parmi, unter.
pour, für.
devant, vor. (*ante*)
derrière, hinten.
dehors, auffer.
avec, mit.
chez, bey, zu, im Hause.

contre, wider.
dès, von, an.
dessus, auf, über.
dessous, unten.
depuis, seither.
en, in.
envers, gegen.
pendant, indem, währenden des
sen.
sans, ohne.
sauf ausgenommen. (*salvo*)
selon, nach. (*secundum*)
suivant, nach. (*post.*)
moyennant, vermittelst.
sur, über, auf.
sous, unten.
vers, gegen.
voici, siehe, hier ist.
voilà, siehe, da ist.
touchant, betreffend.
par dessus, über ein.
par dessous, unten durch.

NB. Alle Præpositiones, wann sie Substantivè gebraucht werden,
das ist, wenn solche den Articulum Definitum vor sich haben, regieren
den Genitivum, und sind Masculini Generis, als:

le devant	} de la maison.	das vordere	} des Hauses.
le derriere		das hintere	
le dehors		das äusserste	

C A P. IX.

Von den Conjunctionibus.

Conjunctio kan Teutsch ein Verknüpfungswort heißen weil es ein Wort oder Comma mit dem andern verknüpffet / oder auch zertheilet.

Die Conjunctiones sind entweder Copulativæ, Disjunctivæ, Discretivæ, Causales, Conclusivæ, Exceptivæ, Conditionales oder Ordinativæ.

1. *Conjunctiones Copulativæ.*

Et, und.	aussi, auch.
que, daß, als.	comme aussi, wie auch.
même, ja, auch.	

2. *Conjunctiones Disjunctivæ.*

ou, oder.	ni, ni, weder, noch.
ou bien, oder auch.	soit, es sey, entweder.

3. *Conjunctiones Discretivæ.*

mais, aber, sondern.	quoi	} que, ob schon.
toutefois, jedoch.	bien	
neantmoins, nichts desto weniger.	encore	

4. *Conjunctiones Causales.*

car, denn.	d' autant que, sintemal.
parceque, weil.	à cause que, weil, alldieweil.
vûque, in Ansehen, daß.	en tant que, indem, angesehen.
à fin que, auf daß.	puis que, nachdem, weil.

5. *Conjunctiones Conclusivæ.*

or, nun.	done, dann. (<i>ergo, igitur</i>)
enfin, endlich.	c'est pourquoi, derothalben.
or est-il, es ist aber.	en un mot, mit einem Worte.

6. *Conjunctiones Exceptivæ.*

hormis, ausgenommen.	si non, auffer, wo nicht.
excepté, ausgenommen.	

7. *Conjunctiones Conditionales.*

Si, wann, so fern, ob.	à condition que,] mit diesem
si non, wo nicht.	à la charge que,] dinge.

8. Cap.

8. *Conjunctiones Ordinativæ.*

de puis que, seit dem. lorsque, als, da, wann.
dés que, auchi tôt que, sobald. jus qu' à ce que, biß daß.
avant que, ehe.

Folgende Conjunctiones sind aus einigen Worten
zusammen gezogen, und sehr gebräuchlich.

Et moi, und ich auch. à cause que, dieweil.
& même, und darzu. vû que, angesehen, daß.
non plus, eben so wenig noch. à ce que, auf daß, so.
ni moi non plus, ich auch nicht. de peur de, auf daß nicht.
je ne m' y entens point non plus, non, non pas, nein, nicht.
ich verstehe mich eben so wenig toutefois, jedoch.
darauf. encore que, ob schon.
hormis que, ausgenommen daß. néantmoins, nichts desto weniger.
si par hazard, wann vielleicht. à raison de quoi, deswegen, in Be-
si non, wo nicht. trachtung dessen.
s'il plait à Dieu, wills Gott. tellement que, de sorte que, &
pourvûque, dafern, daß man nur. bien que, de maniere que,
à condition que, mit dem Beding, also daß.
daß.

CAP. X.

Von den Interjectionibus.

Interjectiones werden Zwischen-Wörter genennet, weil sie offte
mitten in eine Rede eingemischet, und durch dieselben, so zu sagen, zufäl-
liger Weise, des Redners Affecten oder Gemüths-Bewegungen kurz-
lich angedeutet werden.

Sie sind verschiedener Arten, als:

1. *Dolentis*, wenn man den Affect des Schmerzens
an den Tag legen will.

Ha! O weh! ah helas! ach leider!
hé, quelle misere! Ey was für ouf! auweh!
Elend.

2. *Admirantis*, etwas zu bewundern.

Ha, ha, Aha. ho, ho, oho.
Grand Dieu! Grosser Gott! Juste ciel! gerechter Himmel.

3. *Hortantis*, zu vermahren und aufzumuntern.

ça, ça, orça, sus, or sus, allons, nun, nun wolan, fort.
ça, ça courage, un bon mariage payera tout, nun, nun lustig, ein
ne reiche Heyrath bringet alles wieder ein.

4. *Vocantis*, zu ruffen.

Hé hola, hola hé, hola ho, hört, hört her, hört doch, &c.
Hé garçon, ey Jung; hola fille, hört Jungfer.

5. *Imprecantis*, zu verwünschen.

Vous fièvres quartanes, das male peste, daß dich die Krank-
 viertägige Fieber an deinen heit!
 Hals! au diable, zum Teuffel!
 foin de vous, daß dich!

6. *Fastidientis*, zu verachten.

fi, fi, le vilain, pfuy, pfuy, gar- voire, freylich.
 stig. tarare, ey ja, freylich.
 hé fi, ey pfuy.

7. *Expellentis*, abzutreiben, und fortzujagen.

Gare, weg. prenez garde, nehmt euch in
 hors de là, heraus hier. acht.
 hors d' ici, packe dich hinaus.

8. *Silentium imperantis*, still-seyn zu gebieten.

paix, still. arrêtez vous, haltet, stehet still.
 taisez vous, schweiget still.

Auch sind als Interjectiones im Gebrauche:

Allons donc, nun fort.
 allons, allons, fort, fort.
 après, weiter.
 hé bien, nun, nun wolan.
 poursuivez, fahret fort.
 courage, lustig.
 est il possible? ist's möglich?
 malheur à vous! wehe euch!
 si vous y allez, so ihr hingehet.
 si vous ne venez, wann ihr nicht kommet.
 si vous ne le faites, wann ihr's nicht thut.
 si je vous entends encore parler, wann ich euch mehr reden
 höre.
 vous verrez ce que je vous ferai, ihr werdet sehen, was ich euch
 thun werde.
 taisez vous, schweiget still.
 ne dites mot, saget nichts.